

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 202



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

59. évfolyam

2016. július 28.

Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ A Tanács (EU) 2016/1224 határozata (2016. július 18.) az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Libanoni Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodáshoz csatolt, a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, Magyarország, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság Európai Unióhoz való csatlakozása figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv megkötéséről 1
- ★ A Tanács (EU) 2016/1225 határozata (2016. július 18.) az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Libanoni Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodáshoz csatolt, a Libanoni Köztársaság uniós programokban való részvételét szabályozó általános elvekre vonatkozó, az Európai Unió és a Libanoni Köztársaság közötti keretmegállapodásról szóló jegyzőkönyv megkötéséről 3

RENDELETEK

- ★ A Bizottság (EU) 2016/1226 felhatalmazáson alapuló rendelete (2016. május 4.) az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet IX. mellékletének az olívaolajra vonatkozó fakultatív fenntartott jelölések tekintetében történő módosításáról 5
- ★ A Bizottság (EU) 2016/1227 végrehajtási rendelete (2016. július 27.) az olívaolaj és az olívamaradék-olaj jellemzőiről és az ezekre vonatkozó elemzési módszerekről szóló 2568/91/EGK rendelet módosításáról 7
- A Bizottság (EU) 2016/1228 végrehajtási rendelete (2016. július 27.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 14
- A Bizottság (EU) 2016/1229 végrehajtási rendelete (2016. július 27.) az 1273/2011/EU végrehajtási rendelettel a 2016. júliusi alidőszakra megnyitott vámkontingensek keretében behozni kívánt rizsre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról 17

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

HATÁROZATOK

- ★ A Tanács (EU) 2016/1230 határozata (2016. július 12.) a 2013. június 21-i tanácsi ajánlás nyomán Portugáliától várt eredményes intézkedések meghozatalának elmulasztásáról 21
- ★ A Tanács (EU) 2016/1231 határozata (2016. július 18.) a Grúziának a pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezményhez való csatlakozás iránti kérelme tekintetében az egyezménnyel létrehozott vegyes bizottságban az Európai Unió nevében képviselendő álláspontról 24
- ★ A Tanács (EU) 2016/1232 határozata (2016. július 18.) az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészt Koszovó * közötti stabilizációs és társulási megállapodással létrehozott Stabilizációs és Társulási Tanácsban a Stabilizációs és Társulási Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról szóló határozattal kapcsolatban az Európai Unió által képviselendő álláspontról 27
- ★ A Tanács (EU) 2016/1233 határozata (2016. július 26.) a Régiók Bizottságának a Ciprusi Köztársaság által javasolt egy tagja és egy póttagja kinevezéséről 41
- ★ A Tanács (EU) 2016/1234 határozata (2016. július 26.) a Régiók Bizottságának az Olasz Köztársaság által javasolt két póttagja kinevezéséről 42
- ★ A Bizottság (EU) 2016/1235 végrehajtási határozata (2016. július 26.) a veszettség elleni vakcinák kutyák, macskák és gőrények esetében való hatékonyságát figyelemmel kíséző szerológiai vizsgálatok elvégzésének a Koreai Köztársaságban működő laboratórium számára történő engedélyezéséről (az értesítés a C(2016) 4665. számú dokumentummal történt)⁽¹⁾ 43
- ★ A Bizottság (EU) 2016/1236 végrehajtási határozata (2016. július 27.) az egyes tagállamokban előforduló afrikai sertéspestissel kapcsolatos járványügyi intézkedésekről szóló 2014/709/EU végrehajtási határozat mellékletének az Észtországra, Lettországra, Litvániára és Lengyelországra vonatkozó bejegyzések tekintetében történő módosításáról (az értesítés a C(2016) 4983. számú dokumentummal történt)⁽¹⁾ 45

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a cink-biszlizinát valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről szóló, 2016. június 17-i (EU) 2016/973 bizottsági végrehajtási rendelethez (HL L 161., 2016.6.18.) 56
- ★ Helyesbítés a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2013/183/KKBP határozat módosításáról szóló, 2016. május 19-i (KKBP) 2016/785 tanácsi határozathoz (HL L 131., 2016.5.20.) 56

* Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244 (1999) ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A TANÁCS (EU) 2016/1224 HATÁROZATA

(2016. július 18.)

az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Libanoni Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodáshoz csatolt, a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, Magyarország, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság Európai Unióhoz való csatlakozása figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 217. cikkére, összefüggésben 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával és 218. cikke (8) bekezdésével,

tekintettel a 2003-as csatlakozási okmányra és különösen annak 6. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére,

mivel:

- (1) Az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Libanoni Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán társulási megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvet (a továbbiakban: jegyzőkönyv) az Unió és a tagállamai nevében 2015. április 1-jén aláírták.
- (2) A jegyzőkönyvet jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Libanoni Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodáshoz csatolt, a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, Magyarország, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság Európai Unióhoz való csatlakozása figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyvet a Tanács az Unió és a tagállamai nevében jóváhagyja ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ A jegyzőkönyvet csatolták az aláírásáról szóló határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke az Unió nevében a következő értesítést teszi:

„A Lisszaboni Szerződés 2009. december 1-jei hatálybalépésének következményeként az Európai Unió az Európai Közösség helyébe lépett, és annak jogutódja lett, valamint ezen időponttól kezdve gyakorolja az Európai Közösség jogait és terheli annak kötelezettségei. Ezért az euro-mediterrán megállapodás és a jegyzőkönyv szövegében az »Európai Közösség«-re vagy a »Közösség«-re való hivatkozásokat adott esetben »Európai Unió«-ként vagy »Unió«-ként kell értelmezni.”.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2016. július 18-án.

a Tanács részéről

az elnök

F. MOGHERINI

A TANÁCS (EU) 2016/1225 HATÁROZATA**(2016. július 18.)**

az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Libanoni Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodáshoz csatolt, a Libanoni Köztársaság uniós programokban való részvételét szabályozó általános elvekre vonatkozó, az Európai Unió és a Libanoni Köztársaság közötti keretmegállapodásról szóló jegyzőkönyv megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 212. cikkére, összefüggésben annak 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával és 218. cikke (7) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) A (EU) 2015/268 tanácsi határozattal ⁽²⁾ összhangban az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről a Libanoni Köztársaság közötti társulást létrehozó euromediterrán megállapodáshoz ⁽³⁾ csatolt, a Libanoni Köztársaság uniós programokban való részvételét szabályozó általános elvekre vonatkozó, az Európai Unió és a Libanoni Köztársaság közötti keretmegállapodásról szóló jegyzőkönyv (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) az Unió nevében 2015. február 9-én aláírásra került.
- (2) A jegyzőkönyv célja, hogy meghatározza mindazokat a pénzügyi és technikai szabályokat, amelyek lehetővé teszik, hogy a Libanoni Köztársaság részt vegyen bizonyos uniós programokban. A jegyzőkönyv által létrehozott horizontális keret meghatározza a gazdasági, pénzügyi és technikai együttműködés alapelveit, továbbá lehetővé teszi a Libanoni Köztársaság számára az Unió által az említett programok keretében biztosított – különösen pénzügyi – támogatáshoz való hozzájutást. E keret kizárólag azokra az uniós programokra vonatkozik, amelyek esetében az adott létrehozó jogi aktus lehetővé teszi a Libanoni Köztársaság részvételét. Ezért a jegyzőkönyv megkötése nem jár a programok által érintett különböző ágazati szakpolitikákra vonatkozó hatáskörök gyakorlásával; e hatásköröket a programok létrehozásakor gyakorolják.
- (3) A jegyzőkönyvet az Unió nevében jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Libanoni Köztársaság közötti társulást létrehozó euromediterrán megállapodáshoz csatolt, a Libanoni Köztársaság uniós programokban való részvételét szabályozó általános elvekre vonatkozó, az Európai Unió és a Libanoni Köztársaság közötti keretmegállapodásról szóló jegyzőkönyvet a Tanács az Unió nevében jóváhagyja ⁽⁴⁾.

2. cikk

A jegyzőkönyv ⁽⁵⁾ 10. cikkében előírt értesítést az Unió nevében a Tanács elnöke teszi meg.

⁽¹⁾ 2016. június 23-i egyetértés (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ A Tanács 2014. december 17-i (EU) 2015/268 határozata az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Libanoni Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodáshoz csatolt, a Libanoni Köztársaság uniós programokban való részvételét szabályozó általános elvekre vonatkozó, az Európai Unió és a Libanoni Köztársaság közötti keretmegállapodásról szóló jegyzőkönyvnek az Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról (HL L 47., 2015.2.20., 1. o.).

⁽³⁾ HL L 143., 2006.5.30., 2. o.

⁽⁴⁾ A jegyzőkönyvet az aláírásról szóló határozattal együtt hirdették ki (HL L 47., 2015.2.20., 3. o.).

⁽⁵⁾ A Tanács Főtitkársága gondoskodik a jegyzőkönyv hatálybalépése napjának az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételéről.

3. cikk

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az Unió nevében meghatározza a Libanoni Köztársaságnak az egyes meghatározott uniós programokban való részvételére alkalmazandó szabályokat és feltételeket, különösen a folyósítandó pénzügyi hozzájárulást. A Bizottság folyamatosan tájékoztatja az érintett tanácsi munkacsoportot.

4. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2016. július 18-án.

a Tanács részéről
az elnök
F. MOGHERINI

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG (EU) 2016/1226 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2016. május 4.)

az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet IX. mellékletének az olívaolajra vonatkozó fakultatív fenntartott jelölések tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 86. cikkére,

mivel:

- (1) A 2568/91/EGK bizottsági rendelet ⁽²⁾ meghatározza az olívaolajok és az olívapogácsa-olajok fizikai, kémiai és érzékszervi jellemzőit, valamint az e jellemzők értékelésére szolgáló módszereket. Ezeket a módszereket és az olajok jellemzőire vonatkozó határértékeket – figyelembe véve a tudományos és technikai ismeretek fejlődését, illetve a Nemzetközi Olívatanács keretében végzett munka eredményeivel összhangban – rendszeresen aktualizálják.
- (2) A Nemzetközi Olívatanács 2015. november 26-án a szűz olajok érzékszervi jellemzőinek értékelésére vonatkozóan új módszert fogadott el és módosította a címkézésnél alkalmazható fakultatív kifejezéseket.
- (3) A fakultatív fenntartott jelöléseket az 1308/2013/EU rendelet IX. melléklete tartalmazza.
- (4) Az 1308/2013/EU rendelet IX. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1308/2013/EK rendelet IX. mellékletének helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2016. május 4-én.

a Bizottság részéről

elnök

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

⁽²⁾ A Bizottság 1991. július 11-i 2568/91/EGK rendelete az olívaolaj és az olívmaradék-olaj jellemzőiről és az ezekre vonatkozó elemzési módszerekről (HL L 248., 1991.9.5., 1. o.).

MELLÉKLET

„IX. MELLÉKLET

FAKULTATÍV FENNTARTOTT JELÖLÉSEK

Termékkategória (utalás a Kombinált Nomenklátúra szerinti vámtarifa-besorolásra)	Fakultatív fenntartott jelölés
baromfihús (0207 KN-kód és 0210 KN-kód)	% -ban ... -val/vel etetve zabon nevelt liba istállóban külterjesen tartott szabadtartás hagyományos szabadtartás teljes szabadtartás vágási életkor a hízási időszak hossza
tojás (0407 KN-kód)	friss extra vagy extrafriss a tojótyúkók takarmányozási módjának jelzése
olívaolaj (1509 KN-kód)	első hidegsajtolásból nyert hideg-extrakció savtartalom csípős gyümölcsös: érett vagy zöld keserű intenzív közepes enyhe harmonikus édes olaj”

A BIZOTTSÁG (EU) 2016/1227 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2016. július 27.)****az olívaolaj és az olívamadaradék-olaj jellemzőiről és az ezekre vonatkozó elemzési módszerekről
szóló 2568/91/EGK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 91. cikke első bekezdésének d) pontjára és második bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2568/91/EGK bizottsági rendelet ⁽²⁾ meghatározza az olívaolajok és az olívaolajmaradék-olajok kémiai és érzékszervi jellemzőit, valamint az e jellemzők értékelésére szolgáló módszereket. Az említett módszereket – vegyi szakértők véleménye alapján és a Nemzetközi Olívanács keretében folyó munkával összhangban – rendszeresen frissítik.
- (2) A Nemzetközi Olívanács által megállapított legújabb nemzetközi szabványok uniós szintű végrehajtásának biztosítása érdekében a szabad savasság meghatározására és a szűz olívaolajok érzékszervi értékelésére alkalmazott, a 2568/91/EGK rendeletben meghatározott módszereket frissíteni kell.
- (3) Ezért a 2568/91/EGK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell,
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2568/91/EGK rendelet a következőképpen módosul:

1. A II. melléklet helyébe e rendelet I. mellékletének szövege lép;
2. A XII. melléklet e rendelet II. mellékletének megfelelően módosul.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2016. július 27-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

⁽²⁾ A Bizottság 1991. július 11-i 2568/91/EGK rendelete az olívaolaj és az olívamadaradék-olaj jellemzőiről és az ezekre vonatkozó elemzési módszerekről (HL L 248., 1991.9.5., 1. o.).

I. MELLÉKLET

„II. MELLÉKLET

A SZABAD ZSÍRSAVAK MEGHATÁROZÁSA HIDEG INJEKTÁLÁSOS MÓDSZERREL

1. TÁRGY ÉS ALKALMAZÁSI TERÜLET

A módszer az olívaolajok és az olívaogácsa-olajok szabadzsírsav-tartalmának meghatározását ismerteti. A szabadzsírsav-tartalmat az olajsav aránya alapján kiszámított savasságként adják meg.

2. ALAPELV

A mintát feloldják oldószerek keverékében és a jelen lévő szabad zsírsavakat kálium- vagy nátrium-hidroxid oldattal titrálják.

3. REAGENSEK

Minden esetben elismert analitikai minőségű reagenseket és desztillált vagy hasonló minőségű vizet kell használni.

3.1. Dietil-éter; 95 % etanol (v/v), azonos térfogategységű keveréke.

Semlegesítse pontosan a felhasználás pillanatában kálium-hidroxid oldattal (3.2.), 100 ml keverékenként 0,3 ml fenolftalein oldat (3.3.) hozzáadásával.

1. *megjegyzés:* a dietil-éter kiemelten tűzveszélyes és robbanásveszélyes peroxidokat képezhet. Használata során különleges óvatosságra van szükség.

2. *megjegyzés:* amennyiben nincs mód dietil-éter használatára, etanolt és toluolt tartalmazó oldószerkeverék használható. Szükség esetén az etanol propanol-2-vel helyettesíthető.

3.2. Kálium- vagy nátrium-hidroxid, titrált etanosos vagy vizes oldat, $c(\text{KOH})$ [vagy $c(\text{NaOH})$], megközelítőleg 0,1 mol/l vagy szükség esetén $c(\text{KOH})$ [vagy $c(\text{NaOH})$], megközelítőleg 0,5 mol/l. Oldószerek kereskedelmi forgalomban kaphatók.

A kálium-hidroxid (vagy nátrium-hidroxid) oldatának pontos koncentrációját ismerni és ellenőrizni kell a felhasználás előtt. Használjon a felhasználás előtt legalább öt nappal korábban készült, barna üvegben tárolt és gumidugóval lezárt oldatot. Az oldatnak színtelennek vagy szalmaszínűnek kell lennie.

Amennyiben a kálium-hidroxid (vagy nátrium-hidroxid) vizes oldatának használata során fázisválas észlelhető, a vizes oldatot cserélje etanosos oldatra.

3. *megjegyzés:* a kálium-hidroxid (vagy nátrium-hidroxid) stabil színtelen oldatát a következő módon lehet elkészíteni. Forraljon fel 1 000 ml etanolt vagy vizet 8 g kálium-hidroxiddal (vagy nátrium-hidroxiddal) és 0,5 g alumíniumreszeléssel és folytassa a forralást egy órán keresztül. Közvetlenül ezután desztillálja. A desztillátumban oldjon fel szükséges mennyiségű kálium-hidroxidot (vagy nátrium-hidroxidot). Hagyja néhány napig állni, majd öntse le az átlátszó felülúszó folyadékot a leülepedett kálium-karbonátról (vagy nátrium-karbonátról).

Az oldat desztillálás nélkül is elkészíthető a következő módon: 1 000 ml etanolhoz (vagy vízhez) adjon 4 ml alumínium-butlátot és hagyja állni a keveréket néhány napig. Öntse le a felülúszó folyadékot és oldja fel a kívánt mennyiségű kálium-hidroxidot (vagy nátrium-hidroxidot). Az oldat használatra készen áll.

3.3. Fenolftalein 10 g/l oldata 95–96 % (v/v) etanolban vagy alkálíkék 6B vagy timolftalein 20 g/l oldata 95–96 % (v/v) etanolban. Az erősen színezett olajok esetén alkálíkék vagy timolftalein használandó.

4. BERENDEZÉS

Szokványos laboratóriumi berendezés, beleértve a következőket:

- 4.1. analitikai mérleg;
- 4.2. 250 ml-es Erlenmeyer-lombik;
- 4.3. „A” osztályú, 10 ml-es büretta 0,05 ml-es beosztással, vagy egyenértékű automata büretta.

5. ELJÁRÁS

5.1. A vizsgálati minta előkészítése

Ha a minta zavaros, át kell szűrni.

5.2. Vizsgált mennyiség

A mintavételezést a várható savasságnak megfelelően végezze, a következő táblázat szerint:

Várható savasság (olajsav g/100 g)	Minta tömege (g)	Mérési pontosság (g)
0–2	10	0,02
> 2–7,5	2,5	0,01
> 7,5	0,5	0,001

Mérje meg a mintát az Erlenmeyer-lombikban (4.2.).

5.3. Meghatározás

Oldja fel a mintát (5.2.) dietil-éter és etanol (3.1.) 50–100 ml korábban semlegesített keverékében.

Keverés közben végezzen titrálást 0,1 mol/l kálium-hidroxid (vagy nátrium-hidroxid) oldattal (3.2) (lásd a 4. megjegyzést), amíg az indikátor változni kezd (az indikátor elszíneződése legalább 10 másodpercig nem múlik el).

4. megjegyzés: amennyiben a szükséges 0,1 mol/l kálium-hidroxid (vagy nátrium-hidroxid) oldat mennyisége meghaladja a 10 ml-t, használjon 0,5 mol/l oldatot, vagy változtassa meg a mintatömeget a várható szabad savasság és a táblázatban javasolt érték szerint.

5. megjegyzés: amennyiben az oldat titrálás közben zavarossá válik, adjon hozzá megfelelő mennyiségű oldószert (3.1.), hogy tiszta oldatot kapjon.

Végezzen második meghatározást, ha az első eredmény magasabb, mint az olaj kategóriája esetében megadott határérték.

6. AZ EREDMÉNYEK KIFEJEZÉSE

Az olajsav tömegszázalékában kifejezett savasság a következő:

$$V \times c \times \frac{M}{1\,000} \times \frac{100}{m} = \frac{V \times c \times M}{10 \times m}$$

ahol:

V = a felhasznált titrált kálium-hidroxid (vagy nátrium-hidroxid) oldat térfogata ml-ben;

c = a felhasznált titrált kálium-hidroxid (vagy nátrium-hidroxid) oldat pontos koncentrációja mol/l-ben;

M = 282 g/mol; az olajsav moláris tömege g/mol-ban;

m = a minta tömege grammal.

Az olajsavban kifejezett savasság megadása a következőképpen történik:

- a) a 0–1 értékek esetén két tizedesjegy pontossággal;
 - b) az 1–100 értékek esetén egy tizedesjegy pontossággal.”
-

II. MELLÉKLET

A 2568/91/EGK rendelet XII. melléklete a következőképpen módosul:

1. A 3.3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3.3. A címkézésnél alkalmazható fakultatív kifejezések

Kérelemre az értékelő csoport elnöke tanúsíthatja, hogy az értékelt olajok az érzékelés intenzitásának függvényében kizárólag a következő kifejezések és jelzők szerinti meghatározásoknak és fokozatoknak felelnek meg.

Pozitív tulajdonságok (gyümölcsös, kesernyés és csípős) az érzékelés intenzitásának függvényében:

- erős, ha az érintett tulajdonság mediánja 6-nál nagyobb;
- közepes, ha az érintett tulajdonság mediánja 3 és 6 között van;
- enyhe, ha az érintett tulajdonság mediánja 3-nál kisebb.

Gyümölcsösség Az olajra jellemző mindazon – olajbogyófajta szerint változó – szagérzetek, amelyek az egészséges és friss gyümölcs közvetlen és/vagy retronazális úton való szaglásából származnak, és ahol sem a zöld, sem az érett gyümölcsösség nem domináns.

Zöld gyümölcsösség Az olajra jellemző mindazon – olajbogyófajta szerint változó –, a zöld gyümölcsre emlékeztető szagérzetek, amelyek a zöld egészséges és friss gyümölcs közvetlen és/vagy retronazális úton való szaglásából származnak.

Érett gyümölcsösség Az olajra jellemző mindazon – olajbogyófajta szerint változó –, az érett gyümölcsre emlékeztető szagérzetek, amelyek az egészséges és friss gyümölcs közvetlen és/vagy retronazális úton való szaglásából származnak.

Kiegyensúlyozott olaj Olyan olaj, amely nem mutat kiegyensúlyozatlanságot; ezen azt a szaglási-ízlelési és érintési érzetet kell érteni, amikor a kesernyés tulajdonság mediánja és a csípős tulajdonság mediánja legfeljebb két ponttal van a gyümölcsös tulajdonság mediánja fölött.

Lágy olaj Olyan olaj esetében alkalmazható, amelynél a kesernyés és a csípős tulajdonság mediánja 2 vagy annál kisebb.

Kifejezések az érzékelés intenzitásának függvényében:

Az érzékszervi vizsgálati jegyzőkönyvben szereplő kifejezések	Az érintett tulajdonság mediánja
Gyümölcsösség	—
Érett gyümölcsösség	—
Zöld gyümölcsösség	—
Enyhe gyümölcsösség	Kevesebb mint 3
Közepes gyümölcsösség	3 és 6 között
Erős gyümölcsösség	6 felett
Enyhe érett gyümölcsösség	Kevesebb mint 3
Közepes érett gyümölcsösség	3 és 6 között

Az érzékszervi vizsgálati jegyzőkönyvben szereplő kifejezések	Az érintett tulajdonság mediánja
Erős érett gyümölcsösség	6 felett
Enyhe zöld gyümölcsösség	Kevesebb mint 3
Közepes zöld gyümölcsösség	3 és 6 között
Erős zöld gyümölcsösség	6 felett
Enyhe kesernyesség	Kevesebb mint 3
Közepes kesernyesség	3 és 6 között
Erős kesernyesség	6 felett
Enyhe csípősség	Kevesebb mint 3
Közepes csípősség	3 és 6 között
Erős csípősség	6 felett
Kiegyensúlyozott olaj	A kesernyés tulajdonság mediánja és a csípős tulajdonság mediánja legfeljebb két ponttal van a gyümölcsös tulajdonság mediánja fölött
Lágy olaj	A kesernyés tulajdonság mediánja és a csípős tulajdonság mediánja legfeljebb 2”

2. A 9.1.1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„9.1.1. A kóstoló felveszi a poharat, ekkor még rajta tartja a poháron az óraiüveget, és kissé megdönti; ezután ebben a helyzetben körbeforgatja a poharat, hogy a lehető legnagyobb mértékben benedvesítse a pohár belső felületét. Amikor eddig a fázisig eljutott, leveszi az óraiüveget és lassú, mély lélegzetvételekkel megszagolja a mintát az olaj értékelése érdekében. A szaglás nem tarthat tovább 30 másodpercnél. Amennyiben ez alatt az idő alatt nem jut döntésre, akkor az újbóli próbálkozás előtt rövid pihenőt kell tartania.

A kóstoló a szaglási teszt befejezését követően az aromát (teljes retronazális, szaglási, ízlési és tapintási érzet) értékeli. Ennek elvégzéséhez kortyol egy kicsit (megközelítőleg 3 ml) az olajból. Nagyon fontos, hogy az olajat elossza a teljes szájüregben, a száj és a nyelv elejétől kezdődően végig az oldalak mentén a hátsó részig és a szájpadlásig, mivel ismert tény, hogy a négy alapíz, az édes, a sós, a savanyú és a keserű érzékelése a nyelv, a szájpadlás és a torok különböző területein változó intenzitású.

Nagyon fontos, hogy a kóstoló a nyelv hátsó részén megfelelő mennyiségű olajat lassan terítsen szét a szájpadlás és a torok irányába, mialatt arra figyel, hogy milyen sorrendben jelennek meg a kesernyés és a csípős ingerek. Amennyiben ez nem történik meg, egyes olajok esetén mindkét inger elkerülheti a figyelmet, vagy a kesernyés ingert elnyomhatja a csípős inger.

A szájon keresztül történő gyors, egymást követő belégzések nem csak a minta egész szájban történő szétterítését teszik lehetővé a kóstoló számára, hanem azt is, hogy az orr hátulján keresztül érzékelje az illékony aromás összetevőket.

Megjegyzés: ha a kóstolók egy minta estében nem érzékelnek gyümölcsösséget és a jellemző negatív tulajdonság intenzitása 3,5 vagy kevesebb, az értékelő csoport elnöke úgy határozhat, hogy a kóstolók szobahőmérsékleten ismételten végezzék el a minta vizsgálatát (COI/T.20/Doc. No 6/Rev. 1, 2007. szeptember, 3. szakasz – General specifications for installation of a test room – *A vizsgálóterem kialakításának általános előírásai*), meghatározva a szobahőmérséklet fogalmát és körülményeit. Amikor a minta eléri a szobahőmérsékletet, a kóstolóknak azt újra kell értékelniük kizárólag annak ellenőrzése céljából, hogy a gyümölcsösség érzékelhető-e. Amennyiben igen, annak intenzitását a skálán meg kell jelölniük.

A csípősség közvetlen érzékelését is figyelembe kell venni. Ennek érdekében javasolt az olajat le is nyelni.”

3. A 9.4. pont helyébe a következő szöveg lép:

„9.4. Az olaj osztályozása

Az olajat a hibamedión és a gyümölcsösségi medián függvényében az alábbi osztályokba sorolják. A hibamedión a legnagyobb intenzitással érzékelt hiba mediánja. A hibamediónt és a gyümölcsösségi mediánt egy tizedesjegyre pontosítással kell megadni.

Az olaj osztályozása a hibamedión és a gyümölcsösségi medián értékeinek az alább bemutatott referenciatartományokkal való összehasonlítása alapján történik. Ezen tartományok határait a módszerhiba figyelembevételével állapították meg, ezért abszolút értékeknek tekinthetők. A számítógépes programok táblázatba foglalt statisztikai adatok, illetve grafikus ábrázolás útján lehetővé teszik az osztályozás vizuális megjelenítését.

- a) Extra szűz olívaolaj: a hibamedión 0 és a gyümölcsösségi medián 0-nál nagyobb.
- b) Szűz olívaolaj: a hibamedión 0-nál nagyobb, de legfeljebb 3,5, és a gyümölcsösségi medián 0-nál nagyobb.
- c) Lampante szűz olívaolaj: a hibamedión 3,5-nél nagyobb, vagy a hibamedión legfeljebb 3,5 és a gyümölcsösségi medián 0.

1. megjegyzés: ha a kesernyés és/vagy csípős tulajdonság mediánja meghaladja az 5,0-öt, az értékelő csoport elnöke ezt bejegyzzi a vizsgálati jegyzőkönyvbe.

A megfelelőségi ellenőrzések keretében végzett elemzések esetében egy próbát végeznek. Egymásnak ellentmondó elemzések esetén külön kóstolások során párhuzamos vizsgálatot kell elvégezni. A vizsgálatnak statisztikailag homogén eredményeket kell adnia (lásd a 9.5. pontot). Ellenkező esetben a minta vizsgálatát még kétszer újra el kell végezni. Az osztályozási tulajdonságok mediánjának végső értékét mindkét medián átlaga alapján számolják ki.”

4. A szöveg a következő 9.5. ponttal egészül ki:

„9.5. A párhuzamos vizsgálat elfogadási és elutasítási kritériumai

A lejjebb meghatározott normalizált hiba szolgál annak meghatározására, hogy a párhuzamos vizsgálat eredményei homogének vagy statisztikailag elfogadhatók-e:

$$E_n = \frac{|Me_1 - Me_2|}{\sqrt{U_1^2 + U_2^2}}$$

Ahol Me_1 és Me_2 a két vizsgálat mediánja (az első, illetve a második vizsgálaté) és U_1 és U_2 a két érték esetében kapott kiterjesztett bizonytalanság, amelyek számítása a függelékben meghatározottak szerint a következőképpen történik:

$$U_1 = c \times s^* \text{ and } s^* = \frac{(CV_r \times Me_1)}{100}$$

Kiterjesztett bizonytalanság, $c = 1,96$; ezért:

$$U_1 = 0,0196 \times CV_r \times Me_1$$

ahol CV_r a nagy jóságfokú variációs együttható.

Annak kijelentéséhez, hogy a két érték statisztikailag nem különböző, E_n -nek legfeljebb 1,0-nak kell lennie.”

A BIZOTTSÁG (EU) 2016/1228 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2016. július 27.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.
- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2016. július 27-én.

*a Bizottság részéről,**az elnök nevében,*

Jerzy PLEWA

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)			
KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték	
0702 00 00	MA	162,7	
	ZZ	162,7	
0707 00 05	TR	116,3	
	ZZ	116,3	
0709 93 10	TR	140,0	
	ZZ	140,0	
0805 50 10	AR	171,7	
	AU	158,0	
	CL	204,9	
	MA	157,0	
	TR	164,0	
	UY	138,1	
	ZA	182,0	
	ZZ	168,0	
	0806 10 10	BR	269,1
		EG	267,6
MA		244,9	
ZZ		260,5	
0808 10 80	AR	159,9	
	BR	106,8	
	CL	129,2	
	CN	74,5	
	NZ	142,7	
	US	157,1	
	ZA	97,9	
	ZZ	124,0	
	0808 30 90	AR	110,7
CL		132,7	
NZ		171,3	
TR		175,0	
ZA		107,5	
ZZ		139,4	
0809 10 00	TR	198,1	
	ZZ	198,1	
0809 29 00	TR	259,3	
	US	535,2	
	ZA	271,2	
	ZZ	355,2	

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0809 30 10, 0809 30 90	TR	166,5
	ZZ	166,5

⁽¹⁾ Az országoknak a Közösség harmadik országokkal folytatott külkereskedelmére vonatkozó statisztikáról szóló 471/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az országok és területek nomenklatúrájának frissítése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2012. november 27-i 1106/2012/EU bizottsági rendeletben (HL L 328., 2012.11.28., 7. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG (EU) 2016/1229 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2016. július 27.)****az 1273/2011/EU végrehajtási rendelettel a 2016. júliusi alidőszakra megnyitott vámkontingensek keretében behozni kívánt rizsre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 188. cikkére,

mivel:

- (1) Az 1273/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelet ⁽²⁾ a rizs és a törmelék rizs behozatalára az említett végrehajtási rendelet I. mellékletének megfelelően származási országokként elosztva és alidőszakokra bontva vámkontingenseket nyitott meg, és rendelkezett e vámkontingensek kezelésének módjáról.
- (2) Július hónap az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott kontingens harmadik alidőszaka, és az ugyanezen végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b), c) és d) pontjában meghatározott kontingensek második alidőszaka.
- (3) Az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 8. cikkének a) pontja szerinti értesítések alapján megállapítható, hogy a 09.4154 és a 09.4166 tételszámú vámkontingens esetében az említett végrehajtási rendelet 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban 2016 júliusának első tíz munkanapján benyújtott kérelmek a rendelkezésre állónál nagyobb mennyiségre vonatkoznak. Ezért helyénvaló az érintett kontingens tekintetében igényelt mennyiségre alkalmazandó, az 1301/2006/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 7. cikke (2) bekezdésének megfelelően kiszámított elosztási együttható rögzítésével meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségekre bocsáthatók ki.
- (4) A fent említett értesítések alapján megállapítható továbbá, hogy a 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4148 – 09.4149 – 09.4150 – 09.4152 és 09.4153 tételszámú vámkontingensek esetében az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban 2016 júliusának első tíz munkanapján benyújtott kérelmek a rendelkezésre állónál kisebb mennyiségre vonatkoznak.
- (5) Ezenkívül az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 5. cikkének első bekezdésével összhangban meg kell határozni a 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 – 09.4148 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 és 09.4166 tételszámú kontingensek vonatkozásában a következő alidőszakra rendelkezésre álló összmenyiségeket.
- (6) A behozatali engedélyek kibocsátására irányuló eljárás hatékony lebonyolítása érdekében ennek a rendeletnek indokolt a kihirdetését követően azonnal hatályba lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Az 1273/2011/EU végrehajtási rendeletben említett, 09.4154 és 09.4166 tételszámú vámkontingenshez kapcsolódó, 2016 júliusának első tíz munkanapján rizsbehozatalra vonatkozóan benyújtott engedélykérelmek esetében az engedély az e rendelet mellékletében meghatározott elosztási együtthatónak az igényelt mennyiségre való alkalmazásával kapott mennyiségre bocsátható ki.

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

⁽²⁾ A Bizottság 2011. december 7-i 1273/2011/EU végrehajtási rendelete a rizs és a törmelék rizs behozatalára vonatkozó egyes vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről (HL L 325., 2011.12.8., 6. o.).

⁽³⁾ A Bizottság 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK rendelete az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról (HL L 238., 2006.9.1., 13. o.).

(2) Az 1273/2011/EU végrehajtási rendeletben említett, 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 – 09.4148 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 és 09.4166 tételszámú vámkontingensek keretében a következő alidőszakra rendelkezésre álló összmenyiségeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2016. július 27-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Jerzy PLEWA
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

MELLÉKLET

Az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet alkalmazásában a 2016. júliusi alidőszakra szétosztandó és a soron következő alidőszakra rendelkezésre álló mennyiségek

- a) A 1006 30 KN-kód alá tartozó teljesen vagy félig hántolt rizsre vonatkozó, az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) pontjában előírt vámkontingens:

Származás	Tételszám	A 2016. júliusi alidőszakra megállapított elosztási együttható	A 2016. szeptemberi alidőszakra rendelkezésre álló össz mennyiség (kg)
Amerikai Egyesült Államok	09.4127	— ⁽¹⁾	18 693 108
Thaiföld	09.4128	— ⁽¹⁾	570 921
Ausztrália	09.4129	— ⁽¹⁾	502 800
Egyéb származás	09.4130	— ⁽²⁾	0

⁽¹⁾ A kérelmek a rendelkezésre állónál kisebb vagy a rendelkezésre állóval megegyező mennyiségre vonatkoznak, ezért valamennyi kérelem elfogadható.

⁽²⁾ Erre az alidőszakra nincs rendelkezésre álló mennyiség.

- b) A 1006 20 KN-kód alá tartozó előmunkált („hántolt”) rizsre vonatkozó, az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b) pontjában előírt vámkontingens:

Származás	Tételszám	A 2016. júliusi alidőszakra megállapított elosztási együttható	A 2016. októberi alidőszakra rendelkezésre álló össz mennyiség (kg)
Minden ország	09.4148	— ⁽¹⁾	578 000

⁽¹⁾ Erre az alidőszakra nincs elosztási együttható: a Bizottsághoz egyetlen engedélykérelem sem érkezett.

- c) A 1006 40 00 KN-kód alá tartozó törmelék rizsre vonatkozó, az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének c) pontjában előírt vámkontingens:

Származás	Tételszám	A 2016. júliusi alidőszakra megállapított elosztási együttható
Thaiföld	09.4149	— ⁽¹⁾
Ausztrália	09.4150	— ⁽²⁾
Guyana	09.4152	— ⁽²⁾
Amerikai Egyesült Államok	09.4153	— ⁽¹⁾
Egyéb származás	09.4154	8,905159 %

⁽¹⁾ A kérelmek a rendelkezésre állónál kisebb vagy a rendelkezésre állóval megegyező mennyiségre vonatkoznak, ezért valamennyi kérelem elfogadható.

⁽²⁾ Erre az alidőszakra nincs elosztási együttható: a Bizottsághoz egyetlen engedélykérelem sem érkezett.

- d) A 1006 30 KN-kód alá tartozó teljesen vagy félig hántolt rizsre vonatkozó, az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének d) pontjában előírt vámkontingens:

Származás	Tételszám	A 2016. júliusi alidőszakra megállapított elosztási együttható	A 2016. szeptemberi alidőszakra rendelkezésre álló össz mennyiség (kg)
Thaiföld	09.4112	— ⁽¹⁾	7 410
Amerikai Egyesült Államok	09.4116	— ⁽¹⁾	0

Származás	Tételszám	A 2016. júliusi alidőszakra megállapított elosztási együttható	A 2016. szeptemberi alidőszakra rendelkezésre álló össz-mennyiség (kg)
India	09.4117	— ⁽¹⁾	23 603
Pakisztán	09.4118	— ⁽¹⁾	7 334
Egyéb származás	09.4119	— ⁽¹⁾	5 239
Minden ország	09.4166	0,597830 %	0

⁽¹⁾ Erre az alidőszakra nincs rendelkezésre álló mennyiség.

HATÁROZATOK

A TANÁCS (EU) 2016/1230 HATÁROZATA

(2016. július 12.)

a 2013. június 21-i tanácsi ajánlás nyomán Portugáliától várt eredményes intézkedések meghozatalának elmulasztásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 126. cikke (8) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság ajánlására,

mivel:

- (1) A Szerződés 126. cikke szerint a tagállamoknak kerülniük kell a túlzott költségvetési hiányt.
- (2) A Stabilitási és Növekedési Paktum az árstabilitás és az erős, fenntartható, munkahelyteremtéshez vezető növekedés eszközeként a rendezett államháztartás célkitűzésén alapul. A Stabilitási és Növekedési Paktum magában foglalja az 1467/97/EK tanácsi rendeletet⁽¹⁾ is, amelyet a túlzott költségvetési hiányok azonnali megszüntetésének elősegítése érdekében fogadtak el.
- (3) A Tanács 2009. december 2-i határozatában a Bizottság ajánlása alapján és a Szerződés 126. cikkének (6) bekezdésének megfelelően megállapította, hogy Portugáliában túlzott hiány áll fenn, és az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével és az 1467/97/EK rendelet 3. cikkével összhangban ajánlást hozott a túlzott hiány legkésőbb 2013-ig történő megszüntetéséről⁽²⁾. A portugál hatóságok azon kérése nyomán, amelyben pénzügyi segítséget kértek az Uniótól, azon tagállamoktól, amelyeknek pénzneme az euro, valamint a Nemzetközi Valutaalaptól (IMF), a Tanács határozatot⁽³⁾ hozott a Portugáliának nyújtandó uniós pénzügyi támogatásról. A Bizottság és a portugál hatóságok közötti, a konkrét gazdaságpolitikai feltételekről szóló egyetértési megállapodás (a továbbiakban: az egyetértési megállapodás) 2011. május 17-én került aláírásra. Azóta a Tanács a Szerződés 126. cikkének (7) bekezdése alapján két további ajánlást bocsátott ki Portugália számára (2012. október 9-én és 2013. június 21-én), amelyek közül az első 2014-ig, a második 2015-ig hosszabbította meg a túlzott hiány megszüntetésének határidejét. A Tanács mindkét ajánlásban megállapította, hogy Portugália eredményes intézkedéseket tett, azonban váratlan gazdasági események jelentős negatív hatást gyakoroltak az államháztartásra.
- (4) Annak érdekében, hogy Portugália az államháztartási hiányt 2015-ig hiteles és fenntartható módon csökkentse a 3 %-os GDP-arányos referenciaérték alá, a Tanács azt ajánlotta az országnak, hogy: a) az államháztartási hiányt 2013-ban a GDP 5,5 %-ának, 2014-ben a GDP 4,0 %-ának, 2015-ben pedig a GDP 2,5 %-ának megfelelő szintre csökkentse, ami a Portugália gazdasági kilátásaira vonatkozóan a Bizottság szolgálatai által 2013 májusában készített gazdasági elemzés alapján összhangban állt a strukturális egyenleg 2013-ban a GDP 0,6 %-át, 2014-ben a GDP 1,4 %-át, 2015-ben pedig a GDP 0,5 %-át kitevő javulásával; b) hajtson végre a GDP 3,5 %-ának megfelelő mértékű intézkedéseket a 2013. évi államháztartási hiánynak a GDP 5,5 %-ára történő csökkentése érdekében, ezek körében pedig hajtsa végre a 2013. évi költségvetési törvényben meghatározott intézkedéseket és a pótköltségvetésben foglalt további intézkedéseket, nevezetesen csökkentse tovább a bérköltségeket, tegye hatékonyabbá a közigazgatás működését, csökkentse az állami felhasználást, és hasznosítsa hatékonyabban az uniós forrásokat; c) a közkiadások felülvizsgálatának eredményeire támaszkodva fogadjon el legalább a GDP 2,0 %-ának megfelelő, a 2014. évi államháztartási hiánynak a GDP 4,0 %-ára történő csökkentését célzó tartós konszolidációs intézkedéseket, melyek célja a közigazgatás ésszerűsítése és korszerűsítése, a közszféra átfedést mutató feladatainak és

⁽¹⁾ A Tanács 1467/97/EK rendelete (1997. július 7.) a túlzott hiány esetén követendő eljárás végrehajtásának felgyorsításáról és pontosításáról (HL L 209., 1997.8.2., 6. o.).

⁽²⁾ Portugália vonatkozásában valamennyi a túlzotthiány-eljárással kapcsolatos dokumentum hozzáférhető az alábbi linken: http://ec.europa.eu/economy_finance/economic_governance/spp/deficit/countries/portugal_en.htm

⁽³⁾ A Tanács 2011/344/EU végrehajtási határozata (2011. május 17.) a Portugáliának nyújtandó uniós pénzügyi támogatásról (HL L 159., 2011.6.17., 88. o.).

egységeinek racionalizálása, a nyugdíjrendszer fenntarthatóságának javítása, valamint az egyes felelős miniszteriumok célzott költségmegtakarításának megvalósítása; d) hozzák meg a szükséges tartós konszolidációs intézkedéseket a GDP 2,5 %-ának megfelelő 2015-ös hiánycél elérése érdekében. A Tanács azt ajánlta továbbá, hogy a költségvetési gazdálkodás eljárásai és alapelvei, valamint az elszámoltathatóság, az átláthatóság és az egyszerűsítés további könnyítése érdekében, továbbá az állami tulajdonú vállalatokból és a PPP-kből adódó függő kötelezettségei korlátozása terén tett további erőfeszítések érdekében Portugália a költségvetési kerettörvény 2013 végéig lezajló felülvizsgálata révén tegyen további lépéseket az államháztartási gazdálkodás megújítása terén.

- (5) A Bizottság szolgálatai által készített, a 2013. június 21-i tanácsi ajánlást megalapozó 2013. májusi aktualizált gazdasági előrejelzés Portugália gazdasági növekedését 2013-ban – 2,3 %-ra, 2014-ben 0,6 %-ra, 2015-ben pedig 1,5 %-ra becsülte. Az előrejelzés a nominális GDP-növekedést 2013-ban – 0,6 %-ra, 2014-ben 1,8 %-ra, 2015-ben pedig 2,7 %-ra várta.
- (6) 2013. június 21-i ajánlásában a Tanács 2013. október 1-jét állapította meg az 1467/97/EK rendelet 3. cikke (4) bekezdése szerinti rendelkezésekkel összhangban lévő, eredményes intézkedések megtételének határidejeként. A 472/2013/EU rendelet 10. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban Portugália mentesült a túlzotthiány-eljárásból fakadó külön jelentéstételi kötelezettsége alól, és jelentését a makrogazdasági kiigazítási programja keretében nyújtotta be.
- (7) Az ezt követő értékelésekben többször hangsúlyt kapott annak kockázata, hogy Portugália esetleg nem fogja teljesíteni a 2013. június 21-i tanácsi ajánlásban foglaltakat. A 2015. évi stabilitási program értékelése alapján – amely az első ilyen program volt azt követően, hogy az ország kikerült a gazdasági kiigazítási program hatálya alól – a Tanács 2015 júliusában megállapította, fennáll a kockázata annak, hogy Portugália nem teljesíti a Stabilitási és Növekedési Paktum előírásait. Portugália 2015. évre vonatkozó költségvetési tervezetéről alkotott véleményében ehhez hasonlóan a Bizottság is úgy vélekedett, hogy Portugália nem feltétlenül lesz képes teljesíteni a Stabilitási és Növekedési Paktum előírásait. A Bizottság mindenekelőtt annak kockázatát emelte ki, hogy Portugália nem lesz képes a túlzott hiány kiigazítására 2015-ig. A Bizottság emellett arra is rámutatott, hogy a strukturális egyenleg javulása sem az ajánlásnak megfelelően alakul, és jelezte, hogy 2015-ben további strukturális konszolidációs intézkedésekre lesz szükség a túlzott hiány hiteles és fenntartható kiigazításához.
- (8) A 2013. június 21-i tanácsi ajánlás nyomán a túlzott hiány 2015-ig történő megszüntetése céljából Portugália által foganatosított intézkedések új értékelése az alábbi következtetésekhez vezet:
- Az államháztartási hiányra vonatkozó 2015. évi adatközlés és annak a Bizottság (Eurostat) általi hitelesítése alapján a 2015. évi hiány a GDP 4,4 %-át tette ki, azaz meghaladta a GDP 3,0 %-ának megfelelő, Szerződés szerinti referenciaértéket. A referenciaértéktől való elmaradás fő oka a Banif (Banco Internacional do Funchal, S.A.) szanalásával kapcsolatban 2015 végén nyújtott pénzügyi ágazati támogatási intézkedés volt, amely a GDP 1,4 %-ával növelte az államháztartási hiányt. Ezt a tévelt és az egyszeri bevételi tételeket együttvéve, az egyszeri tételektől megtisztított hiány még mindig épp magasabb lett volna a Szerződés szerinti referenciaértéknél.
 - A strukturális egyenleg 2013 és 2015 közötti kumulált javulása várhatóan a GDP 1,1 %-a lesz, ami jelentősen alacsonyabb a Tanács ajánlásában szereplő 2,5 %-nál. Ha figyelembe vesszük a potenciális kibocsátásnövekedésnek és a többletbevételeknek és -kiadásoknak az ajánlás alapjául szolgáló alapforgatókönyvhöz képest bekövetkezett változásait, a kumulált egyenlegjavulás számottevően alacsonyabb: a GDP – 0,1 %-a.
 - A 2014 júniusáig végrehajtott intézkedések mértéke összhangban volt a makrogazdasági kiigazítási program szerinti célkitűzésekkel. Ezt követően a 2014. évi költségvetési célszámokat megalapozó tartós konszolidációs intézkedések mértéke idővel jelentősen – a 2014. évi költségvetésben tervezett GDP-arányos 2,3 %-ról a 2015. évi költségvetési tervben előirányzott mintegy 1,5 %-ra – csökkent. Az intézkedések mértéke tehát egyértelműen elmarad az ajánlástól, amely 2014-re legalább a GDP 2,0 %-ának megfelelő kiigazítást írt elő. A 2015-ös költségvetésben a tartós konszolidációs intézkedések mértéke a GDP mintegy 0,6 %-ára csökkent, miközben a hiánycél a GDP 2,7 %-ában határozta meg. A tervezett strukturális konszolidációs intézkedések mértéke tehát elmaradt attól a mértéktől, amely lehetővé tette volna a 2015-re ajánlott 2,5 %-os GDP-arányos deficitcél megvalósítását. A 2015. évi tényleges hiány megerősítette, hogy a tervezett intézkedések elégtelenek voltak.
 - Összességében elmondható, hogy a költségvetési hiány csökkentésének hajtóerejét 2014 júniusa óta a gazdasági élénkülés és az alacsony kamatkörnyezet által lehetővé tett alacsony kamatkiadások jelentették. A többletbevételeket nem a hiánycsökkentés gyorsítására használták, és a strukturális konszolidációs intézkedések volumene nem volt elég a célok eléréséhez.
 - A bruttó államadósság a 2013. június 21-i tanácsi ajánlás óta nagyjából stabilizálódott: 2013 végén a GDP 129,2 %-a, 2014-ben a GDP 130,2 %-a, 2015-ben a GDP 129,0 %-a volt a Bizottság 2016. évi tavaszi előrejelzése szerint.

- A fiskális-strukturális reformok vonatkozásában a legtöbb területen előrelépés történt, bár a haladás üteme eltérő. A költségvetési kerettörvényt felülvizsgálták és megszilárdították, és e jogszabály 2018 szeptemberében lép teljes mértékben hatályba. Jelentős erőfeszítések történtek az adócsalás és az adókijátszás felszámolása és az adóigazgatás reformja érdekében. Az elmúlt években javult a nyugdíjrendszer hosszú távú fenntarthatósága, bár továbbra is több rövid és középtávú kihívás maradt a rendszerben. Megfelelő ütemben halad az egészségügyi ellátás rendszerének a Nemzeti Egészségügyi Szolgálat fenntarthatóságát célzó reformja. Az elmúlt években – és kiemelten a gazdasági kiigazítási program futamideje alatt – Portugália végrehajtotta a regionális és helyi szintű fiskális igazgatás javítására irányuló közigazgatási reformot és a köz- és magánszféra partnerségek (PPP) és állami tulajdonú vállalatok reformját.
- (9) Mindez ahhoz a következtetéshez vezet, hogy Portugália által a Tanács 2013. június 21-i ajánlására adott válasz nem volt megfelelő. Portugália nem szüntette meg a túlzott hiányt 2015-ig. A költségvetési kiigazítás jelentős mértékben elmarad a Tanács által ajánlottól,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Portugália a 2013. június 21-i tanácsi ajánlásra válaszul nem tett eredményes intézkedéseket.

2. cikk

Ennek a határozatnak a Portugál Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2016. július 12-én.

a Tanács részéről
az elnök
P. KAŽIMÍR

A TANÁCS (EU) 2016/1231 HATÁROZATA**(2016. július 18.)****a Grúziának a pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezményhez való csatlakozás iránti kérelme tekintetében az egyezménnyel létrehozott vegyes bizottságban az Európai Unió nevében képviselendő álláspontról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezmény ⁽¹⁾ (a továbbiakban: egyezmény) 2012. december 1-jén lépett hatályba.
- (2) Az egyezmény 5. cikkének (1) bekezdése szerint harmadik felek is az egyezmény szerződő feleivé válhatnak, ha a csatlakozni kívánó ország vagy terület legalább az egyik szerződő féllel preferenciális származási szabályokról rendelkező, hatályban lévő szabadkereskedelmi megállapodást kötött.
- (3) Grúzia 2015. szeptember 23-án írásos kérelmet nyújtott be az egyezmény letéteményeséhez az egyezményhez való csatlakozása iránt.
- (4) Grúzia hatályos szabadkereskedelmi megállapodással rendelkezik az egyezmény két szerződő felével, nevezetesen az Unióval és a Török Köztársasággal, és ennek folytán teljesíti az egyezmény 5. cikkének (1) bekezdésében a szerződő féllel válás feltételéül szabott követelményt.
- (5) Az egyezmény 4. cikke (3) bekezdésének b) pontja szerint a harmadik feleknek az egyezményhez való csatlakozásáról az egyezmény által létrehozott vegyes bizottság (a továbbiakban: vegyes bizottság) határoz.
- (6) Az Unió vegyes bizottságon belüli álláspontjának ezért a mellékelt határozattervezeten kell alapulnia,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Grúziának a pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezményhez való csatlakozás iránti kérelme tekintetében az egyezménnyel létrehozott vegyes bizottságban az Európai Unió nevében képviselendő álláspont az e határozathoz csatolt vegyes bizottsági határozattervezeten alapul.

Az Uniót a vegyes bizottságban képviselő személyek a Tanács további határozata nélkül elfogadhatnak kisebb jelentőségű, technikai jellegű módosításokat a határozattervezethez.

⁽¹⁾ HL L 54., 2013.2.26., 4. o.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2016. július 18-án.

a Tanács részéről
az elnök
G. MATEČNÁ

TERVEZET

**A PÁN-EUROMEDITERRÁN PREFERENCIÁLIS SZÁRMAZÁSI SZABÁLYOKRÓL SZÓLÓ
REGIONÁLIS EGYEZMÉNNYEL LÉTREHOZOTT VEGYES BIZOTTSÁG ... HATÁROZATA**

(…)

**Grúziának a pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális
egyezményhez való csatlakozás iránti kérelméről**

A VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel a pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezményre ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) Az egyezmény 5. cikkének (1) bekezdése szerint harmadik felek is a pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezmény (a továbbiakban: egyezmény) szerződő feleivé válhatnak, ha a csatlakozni kívánó ország vagy terület legalább az egyik szerződő féllel preferenciális származási szabályokról rendelkező, hatályban lévő szabadkereskedelmi megállapodást kötött.
- (2) Grúzia 2015. szeptember 23-án írásos kérelmet nyújtott be az egyezmény letéteményeséhez az egyezményhez való csatlakozása iránt.
- (3) Grúzia hatályos szabadkereskedelmi megállapodással rendelkezik az egyezmény két szerződő felével, nevezetesen az Európai Unióval és a Török Köztársasággal, és ennek folytán teljesíti az egyezmény 5. cikkének (1) bekezdésében a szerződő féllel válás feltételül szabott követelményt.
- (4) Az egyezmény 4. cikke (3) bekezdésének b) pontja szerint a harmadik feleknek az egyezményhez való csatlakozásáról a vegyes bizottság határoz,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Grúzia felkérést kap a pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezményhez való csatlakozásra.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...,

*a vegyes bizottság részéről
az elnök*

⁽¹⁾ HL L 54., 2013.2.26., 4. o.

A TANÁCS (EU) 2016/1232 HATÁROZATA**(2016. július 18.)**

az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészről Koszovó* közötti stabilizációs és társulási megállapodással létrehozott Stabilizációs és Társulási Tanácsban a Stabilizációs és Társulási Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról szóló határozattal kapcsolatban az Európai Unió által képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 37. cikkére, összefüggésben annak 31. cikke (1) bekezdésével,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 217. cikkére, összefüggésben annak 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészről Koszovó* közötti stabilizációs és társulási megállapodás⁽¹⁾ (a továbbiakban: a megállapodás) 126. cikke Stabilizációs és Társulási Tanácsot hoz létre.
- (2) A megállapodás 127. cikkének (2) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a Stabilizációs és Társulási Tanács elfogadja saját eljárási szabályzatát.
- (3) A megállapodás 129. cikkének (1) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a Stabilizációs és Társulási Tanácsot egy Stabilizációs és Társulási Bizottság (a továbbiakban: a bizottság) segíti.
- (4) A megállapodás 129. cikkének (2) és (3) bekezdése továbbá úgy rendelkezik, hogy a Stabilizációs és Társulási Tanács az eljárási szabályzatában meghatározza a bizottság feladatait, valamint hogy a Stabilizációs és Társulási Tanács bármely hatáskörét átruházhatja a bizottságra.
- (5) A megállapodás 131. cikke úgy rendelkezik, hogy a Stabilizációs és Társulási Tanács más különleges bizottságot vagy testületet is létrehozhat, amely segítheti feladatai elvégzésében. A megállapodás rendelkezik továbbá arról, hogy a Stabilizációs és Társulási Tanács az eljárási szabályzatában meghatározza az ilyen bizottságok vagy testületek összetételét és feladatait, valamint azok működési rendjét.
- (6) Fontos rendszeresen hivatalos konzultációkat tartani a tagállamokkal és figyelembe venni a véleményüket. Ennek megfelelően a tagállamokat fel kell kérni, hogy az Európai Unió küldöttségének részeként vegyenek részt a Stabilizációs és Társulási Tanács valamennyi ülésén.
- (7) A Bizottság és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseelője (a továbbiakban: a főképviseelő) szorosan és folyamatosan figyelemmel kíséri, hogy Koszovó milyen erőfeszítéseket tesz a Szerbiával fennálló kapcsolatai normalizálása érdekében, és szükség szerint, de évente legalább kétszer jelentést tesz erről a kérdéstről.
- (8) A megállapodás 140. cikkének negyedik bekezdése úgy rendelkezik, hogy az Unió az általa szükségesnek ítélt intézkedéseket hozhat, ideértve e megállapodás azonnali hatállyal, teljesen vagy részben történő felfüggesztését, abban az esetben, ha Koszovó nem teljesíti a megállapodás 5. és 13. cikkében meghatározott alapelveket. Minden olyan esetben, amikor a Bizottság a megállapodás 140. cikkének negyedik bekezdése alapján a megállapodás felfüggesztésére tesz javaslatot, figyelembe kell vennie a Stabilizációs és Társulási Tanács vonatkozó ajánlásait vagy határozatait, valamint a Bizottság és a főképviseelő által benyújtandó, Koszovónak a Szerbiával fennálló kapcsolatai normalizálása érdekében tett erőfeszítéseiről szóló jelentéseit.

* Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244 (1999) ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

⁽¹⁾ HL L 71., 2016.3.16., 3. o.

- (9) Az e határozatban és annak mellékleteiben, illetve a Stabilizációs és Társulási Tanács által elfogadandó határozatokban, ajánlásokban és egyéb dokumentumokban – például jegyzőkönyvekben – szereplő egyetlen kifejezés, megfogalmazás vagy fogalom meghatározás sem értelmezhető úgy, hogy az egyes tagállamok elismernék Koszovót független államként, ha ezt korábban nem tették meg.
- (10) A tagállamok belső eljárásai alkalmazhatóak a koszovói hatóságok által e megállapodás értelmében kibocsátott dokumentumok kézhezvételekor.
- (11) Helyénvaló meghatározni a Stabilizációs és Társulási Tanácsban a Stabilizációs és Társulási Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról szóló határozattal kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspontot.
- (12) Ezért a Stabilizációs és Társulási Tanácsban az Unió által képviselendő álláspontnak a csatolt határozattervezetén kell alapulnia,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A megállapodás 126. cikke által létrehozott Stabilizációs és Társulási Tanácsban az Európai Unió által képviselendő álláspontnak a Stabilizációs és Társulási Tanács e határozathoz csatolt határozattervezetén kell alapulnia.

A határozattervezetre vonatkozó technikai jellegű módosításokat a Tanács további határozata nélkül el lehet fogadni.

2. cikk

A tagállamok felkérést kapnak, hogy az Európai Unió küldöttségének részeként vegyenek részt a Stabilizációs és Társulási Tanács valamennyi ülésén. Emellett a Stabilizációs és Társulási Tanács részére benyújtott vagy az általa kiadott dokumentumokat is meg fogják kapni. A tagállamok e célból megadják a szükséges tájékoztatást az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseelőjének, aki egyben a Külügyek Tanácsának elnöke, a Szerződésekből fakadó feladatkörének megfelelően.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2016. július 18-án.

a Tanács részéről
az elnök
G. MATEČNÁ

AZ EU-KOSZOVÓ* STABILIZÁCIÓS ÉS TÁRSULÁSI TANÁCS 1/2016 SZÁMÚ HATÁROZATA**(...)****eljárési szabályzatának elfogadásáról**

A STABILIZÁCIÓS ÉS TÁRSULÁSI TANÁCS,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészről Koszovó* közötti stabilizációs és társulási megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 126., 127., 129. és 131. cikkére,

mivel ez a megállapodás 2016. április 1-jén hatályba lépett,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk**Elnökség**

A Stabilizációs és Társulási Tanács elnökségét a feleknek 12 hónapos időtartamra, felváltva kell betölteniük. Az első időszak a Stabilizációs és Társulási Tanács első ülésének napján kezdődik és ugyanazon év december 31-ig tart.

2. cikk**Ülések**

A Stabilizációs és Társulási Tanácsnak évente egyszer kell üléseznie, a stabilizációs és társulási tanácsok, azon belül a képviselő szintje és a rendezvény helyszíne tekintetében kialakult gyakorlatnak megfelelően. A Stabilizációs és Társulási Tanács a felek egyetértésével bármelyik fél kérésére rendkívüli üléseket tarthat. A Stabilizációs és Társulási Tanács üléseit a Stabilizációs és Társulási Tanács titkárságának kell összehívnia az elnökkel egyetértésben.

3. cikk**Küldöttségek**

Az elnököt valamennyi ülés megkezdése előtt tájékoztatni kell a felek küldöttségeinek tervezett összetételéről. A Stabilizációs és Társulási Tanács ülésén megfigyelőként az Európai Beruházási Bank (EBB) egy képviselőjének is részt kell vennie, amennyiben a napirenden az EBB-t érintő ügyek is szerepelnek. A Stabilizációs és Társulási Tanács más személyeket is meghívhat üléseire, hogy bizonyos témakörökben tájékoztatást nyújtsanak.

4. cikk**Titkárság**

Az Európai Unió Tanácsa Főtitkársága egy tisztviselőjének, valamint Koszovó belgiumi képviselője egy tisztviselőjének együttesen kell ellátnia a Stabilizációs és Társulási Tanács titkári feladatait.

* Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244 (1999) ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

*5. cikk***Levelezés**

A Stabilizációs és Társulási Tanácsnak címzett leveleket a Stabilizációs és Társulási Tanács elnöke részére, az Európai Unió Tanácsa Főtitkárságának címére kell küldeni.

Mindkét titkárnak gondoskodnia kell arról, hogy a levelezés eljusson a Stabilizációs és Társulási Tanács elnökéhez, és adott esetben azt körbe kell küldeniük a Stabilizációs és Társulási Tanács többi tagjának. A körbeküldött levelezést el kell küldeni a Bizottság Főtitkárságának, az Európai Külügyi Szolgálatnak és Koszovó belgiumi képviselőinek.

A Stabilizációs és Társulási Tanács elnökének közleményeit mindkét titkárnak el kell küldenie a címzetteknek, és adott esetben a Stabilizációs és Társulási Tanács második bekezdésben említett többi tagjának is.

*6. cikk***Nyilvánosság**

Eltérő határozat hiányában a Stabilizációs és Társulási Tanács ülései nem nyilvánosak.

*7. cikk***Az ülések napirendje**

(1) Az elnöknek el kell készítenie az egyes ülések tervezett napirendjét. A tervezett napirendet a Stabilizációs és Társulási Tanács titkárainak az ülés kezdetét legalább 15 nappal megelőzően el kell juttatniuk az 5. cikkben említett címzetteknek. A tervezett napirendnek azokat a napirendi pontokat kell tartalmaznia, amelyeknek a napirendi pontok közé való felvételére vonatkozóan az elnök az ülés kezdetét legalább 21 nappal megelőzően kérést kapott; ugyanakkor a tervezett napirendbe csak olyan napirendi pontok kerülhetnek be, amelyek kísérő dokumentumait legkésőbb a napirend elküldésének időpontjáig eljuttatják a titkároknak. A napirendet a Stabilizációs és Társulási Tanácsnak az egyes ülések elején el kell fogadnia. Amennyiben arról mindkét fél megállapodik, a tervezett napirenden nem szereplő pontot is fel lehet venni a napirendre.

(2) Az elnök mindkét féllel egyetértésben az adott ügy sajátosságaira való tekintettel lerövidítheti az (1) bekezdésben meghatározott határidőket.

*8. cikk***Jegyzőkönyv**

A két titkárnak valamennyi ülésről jegyzőkönyvtervezetet kell készítenie. A jegyzőkönyvben az egyes napirendi pontok tekintetében főszabályként a következőket kell feltüntetni:

- a Stabilizációs és Társulási Tanácshoz benyújtott dokumentumok,
- azok a nyilatkozatok, amelyeknek jegyzőkönyvbe vételét a Stabilizációs és Társulási Tanács valamely tagja kérte,
- a meghozott határozatok, a megfogalmazott ajánlások, valamint az elfogadott nyilatkozatok és következtetések.

A jegyzőkönyvtervezetet jóváhagyás céljából be kell nyújtani a Stabilizációs és Társulási Tanácsnak. A jóváhagyást követően a jegyzőkönyvet az elnöknek és mindkét titkárnak aláírásával kell ellátnia. A jegyzőkönyvet iktatni kell a társulás okiratainak letéteményese, azaz az Európai Unió Tanácsának Főtitkársága irattárában. Az 5. cikkben említett minden címzettnak el kell juttatni egy hitelesített másolatot.

9. cikk

Határozatok és ajánlások

(1) A Stabilizációs és Társulási Tanácsnak a felek közös egyetértésével kell meghoznia határozatait és ajánlásokat tennie, a megállapodás 2. és 5. cikkében foglaltakat nem érintve. A Stabilizációs és Társulási Tanács írásbeli eljárás útján is hozhat határozatokat és tehet ajánlásokat, amennyiben a felek megegyeznek erről.

(2) A Stabilizációs és Társulási Tanácsnak a megállapodás 128. cikke szerinti határozatainak és ajánlásainak a „határozat”, illetve „ajánlás” címet kell viselniük, amelyet egy sorszámmal, az elfogadásuk dátumának, valamint tárgyuk megjelölésének kell követnie. A Stabilizációs és Társulási Tanács határozatait és ajánlásait az elnöknek kell aláírnia és mindkét titkárnak hitelesítenie kell. A határozatokat és az ajánlásokat továbbítani kell az 5. cikkben említett valamennyi címzettnak. A felek maguk dönthetnek a Stabilizációs és Társulási Tanács határozatainak és ajánlásainak saját, hivatalos kiadványukban való közzétételéről.

10. cikk

Nyelvek

A Stabilizációs és Társulási Tanács hivatalos nyelvei a stabilizációs és társulási megállapodás hiteles nyelvei. Eltérő határozat hiányában a Stabilizációs és Társulási Tanácsnak a tanácskozásait az ezeken a nyelveken elkészített dokumentációra kell alapoznia.

11. cikk

Költségek

Az Európai Unió és Koszovó maga viseli a Stabilizációs és Társulási Tanács ülésein való részvétellel kapcsolatosan felmerülő saját költségeit, ezen belül mind a személyzeti, utazási és ellátási kiadásokat, mind a postai és távközlési kiadásokat. Az üléseken történő tolmácsolással, valamint a dokumentumok fordításával és sokszorosításával kapcsolatos kiadásokat, továbbá az ülések szervezésével kapcsolatosan felmerülő egyéb kiadásokat az üléseknek otthont adó félnek kell viselnie.

12. cikk

Stabilizációs és Társulási Bizottság

(1) Stabilizációs és Társulási Bizottság (a továbbiakban: a bizottság) jön létre azzal a céllal, hogy segítse a Stabilizációs és Társulási Tanácsot feladatainak végrehajtásában. A bizottságot egyrészt az Európai Unió képviselőinek, másrészt Koszovó képviselőinek kell alkotniuk, rendszerint főtisztviselői szinten.

(2) A bizottságnak elő kell készítenie a Stabilizációs és Társulási Tanács üléseit és tanácskozásait, szükség esetén végre kell hajtania a Stabilizációs és Társulási Tanács határozatait, valamint általánosságban véve biztosítania kell a társulási kapcsolat folytonosságát és a megállapodás megfelelő működését. Foglalkoznia kell minden olyan kérdéssel, amelyre a Stabilizációs és Társulási Tanács felhívja a figyelmét, valamint bármely egyéb olyan problémával, amely a stabilizációs és társulási megállapodás napi szintű végrehajtása során felmerülhet. A bizottságnak a javaslatait és minden határozat-/ajánlástervezetét be kell nyújtania elfogadásra a Stabilizációs és Társulási Tanácshoz.

(3) Olyan esetekben, amikor a megállapodás konzultációs kötelezettségre vagy konzultációs lehetőségre utal, a konzultációra a bizottság keretén belül is sor kerülhet. Mindkét fél megállapodásával a konzultáció a Stabilizációs és Társulási Tanács keretében tovább folytatható.

(4) A Stabilizációs és Társulási Bizottság eljárási szabályzata e határozat mellékletét képezi.

Kelt,

*a Stabilizációs és Társulási Tanács részéről
az elnök*

AZ EU-KOSZOVÓ * STABILIZÁCIÓS ÉS TÁRSULÁSI TANÁCS 1/2016 SZÁMÚ HATÁROZATÁNAK

MELLÉKLETE

(…)

A Stabilizációs és Társulási Bizottság eljárási szabályzata**1. cikk****Elnökség**

A Stabilizációs és Társulási Bizottság (a továbbiakban: a bizottság) elnökségét a feleknek 12 hónapos időtartamra, felváltva kell betölteniük. Az első elnökségi időszak a Stabilizációs és Társulási Tanács első ülésének napján kezdődik és ugyanazon év december 31-ig tart.

2. cikk**Ülések**

A bizottságnak – a felek megegyezésével – akkor kell üléseznie, amikor a körülmények úgy kívánják. A bizottság valamennyi ülését a felek közösen meghatározott helyszínen és időpontban kell tartani. A bizottság üléseit az elnöknek kell összehívnia.

3. cikk**Küldöttségek**

Az elnököt valamennyi ülés megkezdése előtt tájékoztatni kell a felek küldöttségeinek tervezett összetételéről.

4. cikk**Titkárság**

A bizottság titkári feladatait az Európai Bizottság egy tisztviselőjének, valamint Koszovó egy tisztviselőjének együttesen kell ellátnia. Az e határozatban említett, a bizottság elnökének címzett és a tőle származó közleményeket meg kell küldeni a bizottság titkárainak, valamint a Stabilizációs és Társulási Tanács titkárainak és elnökének.

5. cikk**Nyilvánosság**

Eltérő határozat hiányában a bizottság ülései nem nyilvánosak.

6. cikk**Az ülések napirendje**

(1) Az elnöknek el kell készítenie az egyes ülések tervezett napirendjét. A tervezett napirendet a bizottság titkárainak az ülés kezdetét legalább 30 munkanappal megelőzően el kell juttatniuk a 4. cikkben említett címzetteknek. A tervezett napirendre azokat a napirendi pontokat kell felvenni, amelyeknek a napirendi pontok közé való felvételére vonatkozóan az elnök az ülés kezdetét legalább 35 nappal megelőzően kérést kapott; ugyanakkor a tervezett napirendbe nem kerülhetnek be olyan napirendi pontok, amelyek kísérő dokumentumait legkésőbb a napirend elküldésének időpontjáig nem juttatják el a titkároknak. A bizottság felkérhet szakértőket arra, hogy adott témában tájékoztatás céljából részt vegyenek az ülésen. A napirendet a bizottságnak az egyes ülések elején el kell fogadnia. Mindkét fél egyetértése esetén a tervezett napirenden nem szereplő pontot is fel lehet venni a napirendre.

* Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244 (1999) ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

(2) Az elnök mindkét féllel egyetértésben az adott ügy sajátosságaira való tekintettel lerövidítheti az (1) bekezdésben meghatározott határidőket.

7. cikk

Jegyzőkönyv

Minden ülésről jegyzőkönyvet kell készíteni, amelyet a bizottság által levont következtetésekről az elnök által készített összefoglalóra kell alapozni. Miután a bizottság jóváhagyja a jegyzőkönyvet, azt az elnöknek és a titkároknak alá kell írniuk, majd mindkét félnek iktatnia kell. A jegyzőkönyv egy példányát a 4. cikkben említett minden címzettnek el kell juttatni.

8. cikk

Határozatok és ajánlások

Azon különös esetekben, amikor a megállapodás 128. cikke alapján a Stabilizációs és Társulási Tanács határozathozatalra, illetve ajánlástételre hatalmazza fel a bizottságot, ezeket a jogi aktusokat a Stabilizációs és Társulási Tanács eljárási szabályzata 9. cikkének megfelelően kell meghozni.

9. cikk

Költségek

Az Európai Unió és Koszovó maga viseli a bizottság ülésein való részvétellel kapcsolatosan felmerülő saját költségeit, ezen belül mind a személyzeti, utazási és ellátási kiadásokat, mind a postai és távközlési kiadásokat. Az üléseken történő tolmácsolással, valamint a dokumentumok fordításával és sokszorosításával kapcsolatos kiadásokat, továbbá az ülések szervezésével kapcsolatosan felmerülő egyéb kiadásokat az üléseknek otthont adó feleknek kell viselniük.

10. cikk

Albizottságok és különleges munkacsoportok

A bizottság a saját felügyelete alatt működő albizottságokat és különleges munkacsoportokat hozhat létre. Ezeknek minden egyes ülésük után jelentést kell tenniük a bizottságnak. A bizottság bármelyik albizottságot vagy munkacsoportot megszüntetheti, illetve meghatározhatja és módosíthatja azok hatáskörét, valamint a bizottság feladatainak végrehajtásában való segítségnyújtás céljával további albizottságokat vagy munkacsoportokat hozhat létre. Ezek az albizottságok és munkacsoportok nem rendelkezhetnek döntéshozói hatáskörrel.

MELLÉKLET

TERVEZET

**AZ EU-KOSZOVÓ* STABILIZÁCIÓS ÉS TÁRSULÁSI BIZOTTSÁG 1/2016. SZÁMÚ
HATÁROZATA**

(…)

albizottságok és különleges munkacsoportok létrehozásáról

A STABILIZÁCIÓS ÉS TÁRSULÁSI BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészt Koszovó* közötti stabilizációs és társulási megállapodásra és különösen annak 130. cikkére,

Tekintettel a bizottság eljárási szabályzatára és különösen annak 10. cikkére,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

Egyetlen cikk

Létrejönnek az I. mellékletben felsorolt albizottságok és különleges munkacsoportok. Hatáskörük meghatározása a II. mellékletben található.

Keltban/-ben, 2016. [hónap nap]-án/-én.

*a Stabilizációs és Társulási Bizottság részéről
az elnök*

* Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244 (1999) ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

I. MELLÉKLET

Multidiszciplináris albizottsági struktúra

Megnevezés	Tárgyalt kérdések	A megállapodás cikke
1. Kereskedelem, ipar, vám- ügy és adózás	Az áruk szabad mozgása	20. cikk
	Ipari termékek	21–25. cikk
	Kereskedelmi kérdések	36–49. cikk
	Szabványosítás, mérésügy, akkreditáció, hitelesítés, megfelelőségértékelés és piacfelügyelet	80. cikk
	Ipari együttműködés	99. cikk
	Kkv-k	100. cikk
	Turizmus	101. cikk
	Vámügy	104. cikk
	Adózás	105. cikk
	Származási szabályok	III. jegyzőkönyv
Vámügyi kérdésekben való kölcsönös igazgatási segítségnyújtás	IV. jegyzőkönyv	
2. Mezőgazdaság és halászat	Mezőgazdasági termékek	26., 28., 29., 33., 34. és 37. cikk
	Halászati termékek	31. és 32. cikke IV. és V. melléklet
	Feldolgozott mezőgazdasági termékek	27. cikk és I. jegyzőkönyv
	Bor	30. cikk és II. jegyzőkönyv
	A mezőgazdasági és halászati termékekre, valamint a bortól és szeszes italoktól különböző élelmiszerekre vonatkozó földrajzi jelzések oltalma	35. cikk
	Mezőgazdaság és az agráripari ágazat, állat- és növényegészségügyi kérdések	102. cikk
	Halászati együttműködés	103. cikk
3. Belső piac és verseny	Letelepedési jog	50–54. cikk
	Szolgáltatásnyújtás	55–60. cikk

Megnevezés	Tárgyalt kérdések	A megállapodás cikke
	A megállapodás V. címével kapcsolatos egyéb kérdések	61–73. cikk
	A jogszabályok közelítése és jogérvényesítés	74. cikk
	Verseny	75–76. cikk
	Szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdonjogok	77–78. cikk
	Közbeszerzés	79. cikk
	Banki, biztosítási és egyéb pénzügyi szolgáltatások	96. cikk
	Fogyasztóvédelem	81. cikk
4. Gazdasági és pénzügyi kérdések, statisztika	Folyó fizetések és tőkemozgás	64–66. cikk
	Gazdaságpolitika	94. cikk
	Statisztikai együttműködés	95. cikk
	Beruházásösztönzés és -védelem	98. cikk
	Pénzügyi együttműködés	121–125. cikk
5. Jogérvényesülés, szabadság és biztonság	Az intézmények és a jogállamiság megerősítése	83. cikk
	Alapvető jogok, a megkülönböztetés elleni küzdelemmel együtt, és adatvédelem	3., 4. cikk és 84. cikk
	Polgári és büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés	83. cikk
	Vízum, határellenőrzés, menekültügy és migráció	85–86. cikk
	Az illegális bevándorlás megakadályozása és visszaszorítása; visszafogadás	87–88. cikk
	Pénzmosás	89. cikk
	Kábítószer	90. cikk
	A terrorizmus elleni küzdelem	92. cikk
	Szervezett bűnözés és egyéb jogellenes tevékenységek megelőzése	91. cikk

Megnevezés	Tárgyalt kérdések	A megállapodás cikke
6. Innováció, információs társadalom és szociálpolitika		
	Munkafeltételek és esélyegyenlőség	82. cikk
	Társadalmi együttműködés	106. cikk
	Oktatás és képzés	107. cikk
	Kulturális együttműködés	108. cikk
	Az audiovizuális területen folytatott együttműködés	109. cikk
	Információs társadalom	110. cikk
	Elektronikus kommunikációs hálózatok és szolgáltatások	111. cikk
	Tájékoztatás és kommunikáció	112. cikk
	Kutatás és technológiafejlesztés	118. cikk
7. Közlekedés, energia, környezetvédelem és regionális fejlesztés	Közlekedés	113. cikk
	Energiaügy	114. cikk
	Környezetvédelem	115. cikk
	Éghajlatváltozás	116. cikk
	Polgári védelem	117. cikk
	Regionális és helyi fejlesztés	119. cikk

A különleges munkacsoportok struktúrája

Megnevezés	Tárgyalt kérdések	A megállapodás cikke
A közigazgatás reformjával foglalkozó különleges munkacsoport	Közigazgatási reform	120. cikk
A normalizálással foglalkozó különleges munkacsoport ⁽¹⁾	Koszovó és Szerbia kapcsolatának látható és fenntartható fejlődése, valamint az Európai Unió KBVP-missziójával annak fennállása folyamán folytatott hatékony együttműködés	5. cikk

⁽¹⁾ Ez a különleges munkacsoport nem helyettesíti a Pristina és Belgrád között a főképviselő közreműködésével folytatott párbeszédet.

II. MELLÉKLET

Az EU–Koszovó* albizottságok és különleges munkacsoportok hatáskörének meghatározása**Összetétel és elnökség**

Az albizottságok, valamint a közigazgatás reformjával foglalkozó különleges munkacsoportot és a normalizálással foglalkozó különleges munkacsoportot az Európai Bizottság, a normalizálással foglalkozó különleges munkacsoport esetében az Európai Külügyi Szolgálat, valamint Koszovó képviselőinek kell alkotniuk. A munkacsoportokban a két félnek felváltva kell elnökölnie. A tagállamokat tájékoztatják és meghívják az albizottságok, valamint a közigazgatás reformjával, illetve a normalizálással foglalkozó különleges munkacsoport üléseire.

Titkárság

Az egyes albizottságok és a különleges munkacsoportok titkárságát az Európai Bizottság, a normalizálással foglalkozó különleges munkacsoport esetében az Európai Külügyi Szolgálat, valamint Koszovó egy tisztviselőjének kell közösen alkotnia.

Az albizottságokat és a különleges munkacsoportokat érintő minden közleményt el kell juttatni az érintett albizottság és munkacsoport titkárainak.

Ülések

Az albizottságoknak és a különleges munkacsoportoknak – a felek megegyezésével – akkor kell ülésezniük, ha a körülmények úgy kívánják. Az albizottságok és a különleges munkacsoportok valamennyi ülését a felek által meghatározott helyszínen és időpontban kell tartani.

Az albizottságok és a különleges munkacsoportok felkérhetnek szakértőket arra, hogy adott témában információnyújtás céljából részt vegyenek az ülésen, ha ebben mindkét fél egyetért.

Napirend és kísérő dokumentumok

Az elnöknek és a titkároknak minden ülésre tervezett napirendet kell készíteniük az ülés megkezdése előtt legalább 30 nappal.

A tervezett napirendre olyan napirendi pontokat lehet felvenni, amelyek esetében a napirendre történő felvételre irányuló kérést a titkárok az ülés előtt legalább 35 munkanappal megkapták.

Az egyes ülések tervezett napirendjének elfogadását követően, de legkésőbb az ülés kezdetét megelőzően 10 munkanappal a koszovói fél titkárának be kell nyújtania az Európai Bizottság titkárához vagy a normalizálással foglalkozó különleges munkacsoport esetében az Európai Külügyi Szolgálat titkárához a tervezett napirendbe felvett napirendi pontokhoz kapcsolódó, szükséges írásbeli dokumentumokat.

A harmadik bekezdésben említett határidő elmulasztása esetén az ülést további értesítés nélkül automatikusan törölni kell.

Témák

Az albizottságoknak a multidiszciplináris albizottsági struktúrában felsorolt témakörök alapján a megállapodás különböző területeivel kapcsolatos kérdéseket kell megvitatniuk. Valamennyi témakörön belül fel kell mérniük a jogszabályok közelítése, alkalmazása és végrehajtása tekintetében elért fejlődést. Az albizottságoknak meg kell vizsgálniuk a megfelelő ágazatokban esetlegesen felmerülő problémákat, és ajánlásokat kell tenniük a lehetséges intézkedésekre.

Az albizottságok az uniós vívmányok további értelmezésének fórumául is szolgálnak, valamint át kell tekinteniük a Koszovó által a megállapodásban tett kötelezettségvállalásokkal összhangban az uniós vívmányoknak való megfelelésben elért előrelépést.

* Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244 (1999) ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

A közigazgatás reformjával foglalkozó különleges munkacsoportnak a közigazgatás reformjával kapcsolatos kérdéseket kell megvitatnia, és javaslatot kell tennie a lehetséges további intézkedésekre. A normalizálással foglalkozó különleges munkacsoportnak a Koszovó és Szerbia közötti kapcsolat látható és fenntartható fejlődésével, valamint a KBVP-misszióval annak fennállása folyamán folytatott hatékony együttműködéssel kapcsolatos kérdéseket kell megvitatnia, és javaslatot kell tennie a lehetséges további intézkedésekre.

Jegyzőkönyv

Minden ülésről jegyzőkönyvet kell készíteni, amelyet az egyes üléseket követően el kell fogadni. Az albizottság vagy a különleges munkacsoport titkárának a jegyzőkönyv egy másolatát el kell juttatnia a Stabilizációs és Társulási Bizottság titkárának.

Nyilvánosság

Eltérő határozat hiányában az albizottságok és a különleges munkacsoport ülései nem nyilvánosak.

A TANÁCS (EU) 2016/1233 HATÁROZATA**(2016. július 26.)****a Régiók Bizottságának a Ciprusi Köztársaság által javasolt egy tagja és egy póttagja kinevezéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 305. cikkére,

tekintettel a ciprusi kormány javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2015. január 26-án, 2015. február 5-én, illetve 2015. június 23-án elfogadta a Régiók Bizottsága tagjainak és póttagjainak a 2015. január 26-tól 2020. január 25-ig tartó időszakra történő kinevezéséről szóló (EU) 2015/116 ⁽¹⁾, (EU) 2015/190 ⁽²⁾, illetve (EU) 2015/994 ⁽³⁾ határozatot.
- (2) Jeórzosz JEÓRJU hivatali idejének lejártát követően a Régiók Bizottsága egy tagjának helye megüresedett.
- (3) Kiriákosz HADZITOFÍSZ-nak a Régiók Bizottsága tagjává történő kinevezését követően egy póttag helye megüresedett.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács a hivatali idő hátralévő részére, azaz 2020. január 25-ig, a Régiók Bizottságába a következő személyeket nevezi ki:

a) tagként:

— Kiriákosz HADZITOFÍSZ, *Mayor of Agios Athanasios*,
és

b) póttagként:

— Sztávrosz IEROLACÍTESZ, *Municipal Councilor, Strovolos Municipality*.*2. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2016. július 26-án.

*a Tanács részéről**az elnök*

M. LAJČÁK

⁽¹⁾ A Tanács 2015. január 26-i (EU) 2015/116 határozata a Régiók Bizottsága tagjainak és póttagjainak a 2015. január 26-tól 2020. január 25-ig tartó időszakra történő kinevezéséről (HL L 20., 2015.1.27., 42. o.).

⁽²⁾ A Tanács 2015. február 5-i (EU) 2015/190 határozata a Régiók Bizottsága tagjainak és póttagjainak a 2015. január 26-tól 2020. január 25-ig tartó időszakra történő kinevezéséről (HL L 31., 2015.2.7., 25. o.).

⁽³⁾ A Tanács 2015. június 23-i (EU) 2015/994 határozata a Régiók Bizottsága tagjainak és póttagjainak a 2015. január 26-tól 2020. január 25-ig tartó időszakra történő kinevezéséről (HL L 159., 2015.6.25., 70. o.).

A TANÁCS (EU) 2016/1234 HATÁROZATA**(2016. július 26.)****a Régiók Bizottságának az Olasz Köztársaság által javasolt két póttagja kinevezéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 305. cikkére,

tekintettel az olasz kormány javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2015. január 26-án, 2015. február 5-én, illetve 2015. június 23-án elfogadta a Régiók Bizottsága tagjainak és póttagjainak a 2015. január 26-tól 2020. január 25-ig tartó időszakra történő kinevezéséről szóló (EU) 2015/116 ⁽¹⁾, (EU) 2015/190 ⁽²⁾, illetve (EU) 2015/994 ⁽³⁾ határozatot.
- (2) A Régiók Bizottsága két póttagjának helye megüresedett, miután lejárt az a mandátum, amelynek alapján Carlo FIDANZA-t (*Assessore di Valeso (CO)*) és Giuseppe VARACALLI-t (*Sindaco del Comune di Gerace (RC)*) tagnak javasolták.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács a hivatali idő hátralévő részére, azaz 2020. január 25-ig, a Régiók Bizottsága póttagjává nevezi ki a következő személyeket:

- Carlo FIDANZA, *Consigliere del Comune di Rosazza (BI)* (mandátumváltozás),
- Giuseppe VARACALLI, *Consigliere del Comune di Gerace (RC)* (mandátumváltozás).

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2016. július 26-án.

*a Tanács részéről**az elnök*

M. LAJČÁK

⁽¹⁾ A Tanács 2015. január 26-i (EU) 2015/116 határozata a Régiók Bizottsága tagjainak és póttagjainak a 2015. január 26-tól 2020. január 25-ig tartó időszakra történő kinevezéséről (HL L 20., 2015.1.27., 42. o.).

⁽²⁾ A Tanács 2015. február 5-i (EU) 2015/190 határozata a Régiók Bizottsága tagjainak és póttagjainak a 2015. január 26-tól 2020. január 25-ig tartó időszakra történő kinevezéséről (HL L 31., 2015.2.7., 25. o.).

⁽³⁾ A Tanács 2015. június 23-i (EU) 2015/994 határozata a Régiók Bizottsága tagjainak és póttagjainak a 2015. január 26-tól 2020. január 25-ig tartó időszakra történő kinevezéséről (HL L 159., 2015.6.25., 70. o.).

A BIZOTTSÁG (EU) 2016/1235 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2016. július 26.)****a veszettség elleni vakcinák kutyák, macskák és görények esetében való hatékonyságát figyelemmel kíséző szerológiai vizsgálatok elvégzésének a Koreai Köztársaságban működő laboratórium számára történő engedélyezéséről***(az értesítés a C(2016) 4665. számú dokumentummal történt)***(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a veszettség elleni vakcinák hatékonyságát figyelemmel kíséző szerológiai vizsgálatok egységesítéséhez szükséges szempontok megállapításáért felelős különleges intézet kijelöléséről szóló, 2000. március 20-i 2000/258/EK tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 3. cikke ⁽²⁾ bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2000/258/EK határozat a franciaországi Agence française de sécurité sanitaire des aliments laboratóriumát (Nancy) (a továbbiakban: AFSSA) jelöli meg a veszettség elleni vakcinák hatékonyságát figyelemmel kíséző szerológiai vizsgálatok egységesítéséhez szükséges szempontok megállapításáért felelős intézetként. Az AFSSA a későbbiekben beleolvadt az Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (ANSES) francia nemzeti ügynökségbe.
- (2) A 2000/258/EK határozat többek között előírja az ANSES számára azon harmadik országokban működő laboratóriumok értékelését, amelyek a veszettség elleni vakcinák hatékonyságát figyelemmel kíséző szerológiai vizsgálatok elvégzésének engedélyezését kérték.
- (3) A Daejeonban található Choong Ang Vaccine laboratory számára a 2000/258/EK határozat értelmében 2007. február 9-én megadott engedély az ANSES által az említett laboratóriumra vonatkozóan készített 2015. szeptember 29-i kedvezőtlen értékelő jelentést követően a 2010/436/EU bizottsági határozatnak ⁽²⁾ megfelelően visszavonásra került.
- (4) A Koreai Köztársaság illetékes hatósága a daejeoni Choong Ang Vaccine laboratory újbóli engedélyezésére vonatkozó kérelmet nyújtott be. Az ANSES e laboratórium vonatkozásában 2016. március 21-én kedvező értékelési jelentést készített, majd nyújtott be a Bizottsághoz.
- (5) Az említett laboratórium számára ezért engedélyezni kell a veszettség elleni vakcinák hatékonyságát ellenőrző szerológiai vizsgálatok végzését kutyákon, macskákon és görényeken.
- (6) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikkA 2000/258/EK határozat 3. cikke ⁽²⁾ bekezdésének megfelelően az alábbi laboratórium jogosult a veszettség elleni vakcinák kutyák, macskák és görények esetében való hatékonyságát figyelemmel kíséző szerológiai vizsgálatokat végezni:Choong Ang Vaccine laboratory
1476-37 Yuseong-daero Yuseong-gu
Daejeon, 34055
Koreai Köztársaság⁽¹⁾ HL L 79., 2000.3.30., 40. o.⁽²⁾ A Bizottság 2010. augusztus 9-i 2010/436/EU határozata a 2000/258/EK tanácsi határozatnak a veszettség elleni vakcinák hatékonyságát figyelemmel kíséző szerológiai vizsgálatokat végző laboratóriumok engedélyének fenntartásához szükséges jártassági vizsgálatok tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 209., 2010.8.10., 19. o.).

2. cikk

Ezt a határozatot 2016. augusztus 1-jétől kell alkalmazni.

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2016. július 26-án.

a Bizottság részéről
Vytenis ANDRIUKAITIS
a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG (EU) 2016/1236 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2016. július 27.)****az egyes tagállamokban előforduló afrikai sertéspestissel kapcsolatos járványügyi intézkedésekről szóló 2014/709/EU végrehajtási határozat mellékletének az Észtországra, Lettországra, Litvániára és Lengyelországra vonatkozó bejegyzések tekintetében történő módosításáról***(az értesítés a C(2016) 4983. számú dokumentummal történt)***(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a belső piac megvalósításának céljával a Közösségen belüli kereskedelemben alkalmazható állat-egészségügyi ellenőrzésekről szóló, 1989. december 11-i 89/662/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (4) bekezdésére,tekintettel az egyes élőállatok és állati termékek Közösségen belüli kereskedelmében a belső piac megvalósításának céljával alkalmazandó állat-egészségügyi és tenyésztéstechnikai ellenőrzésekről szóló, 1990. június 26-i 90/425/EGK tanácsi irányelvre ⁽²⁾ és különösen annak 10. cikke (4) bekezdésére,tekintettel az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek termelésére, feldolgozására, forgalmazására és behozatalára irányadó állat-egészségügyi szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 16-i 2002/99/EK tanácsi irányelvre ⁽³⁾ és különösen annak 4. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2014/709/EU bizottsági végrehajtási határozat ⁽⁴⁾ az egyes tagállamokban előforduló afrikai sertéspestissel kapcsolatos járványügyi intézkedéseket ír elő. A végrehajtási határozat melléklete az epidemiológiai helyzetből adódó kockázatok szintje alapján megkülönböztetve jelöli ki és sorolja fel e tagállamok bizonyos területeit az érintett melléklet I., II., III. és IV. részében. Ebben a felsorolásban Észtország, Lettország, Litvánia és Lengyelország bizonyos területei szerepelnek.
- (2) 2016 júniusában és júliusában további afrikai sertéspestis esetek fordultak elő vaddisznóállományokban Litvániában, Jekabpils megye, Baldones megye és Riga megye körzetében, valamint további esetek fordultak elő szintén vaddisznóállományokban Észtországban is, Pärnu megye, Harju megye és Rapla megye körzetében, továbbá egy esetben szintén vaddisznóállományokban Lengyelországban, Czyże körzetében. Ezek a 2014/709/EU végrehajtási határozat mellékletének I. részében felsorolt területek a melléklet II. részében felsorolt területek szomszédságában helyezkednek el. Ennek megfelelően Észtország, Lettország és Lengyelország I. mellékletben felsorolt egyes területeit a 2014/709/EU végrehajtási határozat mellékletének II. részében kell felsorolni, és Lettország néhány új területét fel kell sorolni az említett határozat I. mellékletében.
- (3) 2016 júniusában és júliusában további afrikai sertéspestis kitörések fordultak elő házisertésekben Észtországban, Jõgeva megyében és Lääne-Viru megyében, Észtország jelenleg a II. mellékletben felsorolt egyes területeit a 2014/709/EU végrehajtási határozat mellékletének III. részében kell felsorolni.
- (4) 2016 júniusában és júliusában további afrikai sertéspestis kitörések fordultak elő házisertésekben Litvániában Elektrėnai, Anykšciu és Kruonio körzetében. Ezek a területek jelenleg a 2014/709/EU végrehajtási határozat mellékletének II. részében vannak felsorolva. Ennek megfelelően Litvánia vonatkozásában a II. részben felsorolt egyes területeket a melléklet III. részében kell felsorolni.
- (5) 2016 júniusában és júliusában további afrikai sertéspestis kitörések fordultak elő házisertésekben Lengyelországban, Hajnówka körzetében. Ez a terület jelenleg a 2014/709/EU végrehajtási határozat mellékletének II. részében van felsorolva. Ennek megfelelően Lengyelország vonatkozásában a 2014/709/EU végrehajtási határozat mellékletének I. részében található felsorolást ki kell terjeszteni déli irányban, és az I. és II. részben felsorolt egyes területeket a szóban forgó melléklet III. részében kell felsorolni.

⁽¹⁾ HL L 395., 1989.12.30., 13. o.⁽²⁾ HL L 224., 1990.8.18., 29. o.⁽³⁾ HL L 18., 2003.1.23., 11. o.⁽⁴⁾ A Bizottság 2014. október 9-i 2014/709/EU végrehajtási határozata az egyes tagállamokban előforduló afrikai sertéspestissel kapcsolatos járványügyi intézkedésekről és a 2014/178/EU végrehajtási határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2014.10.11., 63. o.).

- (6) Az Észtország, Lettország, Litvánia és Lengyelország afrikai sertéspestissel kapcsolatos állat-egészségügyi helyzetéből adódó kockázatok értékelése során figyelembe kell venni a szóban forgó betegséggel kapcsolatban az EU területén élő érintett vaddisznóállományokban a jelenlegi epidemiológiai helyzet alakulását. A járványügyi intézkedések célzottá tétele és az afrikai sertéspestis továbbterjedésének megelőzése, továbbá az Unión belüli kereskedelem szükségtelen megzavarásának elkerülése és a harmadik országokkal folytatott kereskedelem indokolatlan akadályainak kiküszöbölése érdekében módosítani kell a 2014/709/EU végrehajtási határozat mellékletében előírt járványügyi intézkedések hatálya alá tartozó területek uniós jegyzékét, figyelembe véve a szóban forgó betegséggel kapcsolatban fennálló jelenlegi epidemiológiai helyzet alakulását Észtországban, Lettországban, Litvániában és Lengyelországban.
- (7) A 2014/709/EU végrehajtási határozat mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (8) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2014/709/EU végrehajtási határozat mellékletének helyébe az e határozat mellékletében szereplő szöveg lép.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2016. július 27-én.

a Bizottság részéről
Vytenis ANDRIUKAITIS
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

„MELLÉKLET

I. RÉSZ

1. Lettország

Lettországban a következő területek:

- Bauskas novads területén Īslīces, Gailīšu, Brunavas és Ceraukstes pagasts,
- Dobeles novads területén Vjaunbērzes, Dobeles és Bērzes pagasts,
- Jelgavas novads területén Kalnciema, Līvberzes, Glūdas, Svētes, Platones, Vircavas, Jaunsvirlaukas, Zaļenieku, Vilces, Lielplatones, Elejas és Sesavas pagasts,
- Tukuma novads területén Slampes és Džūkstes pagasts,
- Engures novads,
- Rundāles novads,
- Stopiņu novads,
- Jelgava republikas pilsēta,
- Jūrmala republikas pilsēta,
- Bauska pilsēta,

2. Litvánia

Litvániában a következő területek:

- Jurbarkas rajono savivaldybė területén Raudonės, Veliuonos, Seredžiaus és Juodaičių seniūnija,
- Pakruojis rajono savivaldybė területén Klovainių, Rozalimo és Pakruojo seniūnija,
- Panevėžys rajono savivaldybė területén a Krekenavos seniūnija Nevėžis folyótól nyugatra fekvő része,
- Raseiniai rajono savivaldybė területén Ariogalos, Ariogalos miestas, Betygalos, Pagojukų és Šiluvos seniūnija,
- Šakiai rajono savivaldybė területén Plokščių, Kriūkų, Lekėčių, Lukšių, Griškabūdžio, Barzdų, Žvirgždaičių, Sintautų, Kudirkos Naumiesčio, Slavikų és Šakių seniūnija,
- Pasvalys rajono savivaldybė,
- Vilkaviškis rajono savivaldybė,
- Radviliškis rajono savivaldybė,
- Kalvarija savivaldybė,
- Kazlų Rūda savivaldybė,
- Marijampolė savivaldybė.

3. Lengyelország

Lengyelországban a következő területek:

Podlaskie województwo területén:

- Augustowski powiat területén Augustów gmina Augustów, Nowinka, Płaska, Sztabin és Bargłów Kościelny városával,
- Białostocki powiatban Choroszcz, Juchnowiec Kościelny, Suraż, Turośń Kościelna, Tykocin, Łapy, Poświętne, Zawady és Dobrzyniewo Duże települések,
- Hajnowski powiat területén Kleszczelce és Czeremcha gminának a 66-os úttól nyugatra fekvő részei,
- Wysokomazowiecki powiatban Kobylin-Borzymy, Kulesze Kościelne, Sokoły és Wysokie Mazowieckie gminy Wysokie Mazowieckie, Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo és Ciechanowiec városával együtt.
- Sejneński powiat,
- Suwalski powiatban Rutka-Tartak, Szypliszki, Suwałki és Raczki gmina,
- Zambrowski powiatban Rutki gmina,
- Sokólski powiatban Suchowola és Korycin gmina,
- Bielski powiat területén Brańsk gmina Brańsk, Boćki, Rudka, Wyszki városával, Bielsk Podlaski gminának a 19-es út által határolt vonaltól nyugatra fekvő része (Bielsk Podlaski városától észak felé haladva), amely Bielsk Podlaski városának keleti határáig és a 66-os útig (Bielsk Podlaski városától dél felé haladva) folytatódik, Bielsk Podlaski városa, Orla gminának a 66-os úttól nyugatra fekvő része és az M. Białystok powiat,
- M. Suwałki powiat,
- Moniecki powiat,
- Siemiatycki powiat.

II. RÉSZ

1. Észtország

Észtországban a következő területek:

- Kallaste linn,
- Rakvere linn,
- Tartu linn,
- Viljandi linn,
- Harjumaa maakond (kivéve Kuusalu vald 1-es úttól (E20) délre fekvő részét, valamint Aegviidu és Anija valdot),
- Ida-Virumaa maakond,
- Läänemaa maakond,
- Pärnumaa maakond,
- Põlvamaa maakond,
- Raplamaa maakond,
- Kuusalu valdnek az 1-es úttól (E20) északra fekvő része,
- Pärsti valdnek a 24126-os úttól nyugatra fekvő része,
- Suure-Jaani valdnek a 49-es úttól nyugatra fekvő része,

- Tamsalu valdnak a Tallinn–Tartu vasútvonaltól északkeletre fekvő része,
- Tartu valdnak a Tallinn–Tartu vasútvonaltól keletre fekvő része,
- Viiratsi valdnak a következők által meghatározott vonaltól nyugatra fekvő része: a 92-es út nyugati része a 155-ös útig, a 155-ös út a 24156-os útig, a 24156-os út a Verilaske folyóig, majd a Verilaske folyó a vald déli pereméig,
- Abja vald,
- Alatskivi vald,
- Avanduse vald,
- Haaslava vald,
- Haljala vald,
- Halliste vald,
- Kambja vald,
- Karksi vald,
- Koonga vald,
- Kõpu vald,
- Laekvere vald,
- Luunja vald,
- Mäksa vald,
- Märjamaa vald,
- Meeksi vald,
- Peipsiääre vald,
- Piirissaare vald,
- Rägavere vald,
- Rakvere vald,
- Saksi vald,
- Sõmeru vald,
- Vara vald,
- Vihula vald.
- Võnnu vald.

2. Lettország

Lettországban a következő területek:

- Bauskas novads területén Mežotnes, Codes, Dāviņu és Vecsaules pagasts,
- Jelgavas novads területén Valgunde pagasts,
- Limbažu novads területén Skultes, Vidrižu, Limbažu és Umurgas pagasts,
- Salacgrīvas novads területén Liepupes pagasts,
- Ādažu novads,
- Aizkraukles és Aknīstes novads,
- Alūksnes novads,
- Amatas novads,

- Apes novads,
- Babītes novads,
- Baldones novads,
- Baltinavas novads,
- Balvu novads,
- Carnikavas novads,
- Cēsu novads,
- Cesvaines novads,
- Ērgļu novads,
- Garkalnes novads,
- Gulbenes novads,
- Iecavas novads,
- Ikšķiles novads,
- Ilūkstes novads,
- Inčukalna és Jaunjelgavas novads,
- Jaunpiepalgas novads,
- Jēkabpils novads,
- Ķeguma novads,
- Ķekavas novads,
- Kocēnu novads,
- Kokneses novads,
- Krimuldas novads,
- Krustpils novads,
- Lielvārdes novads,
- Līgatnes és Līvānu novads,
- Lubānas novads,
- Madonas novads,
- Mālpils novads,
- Mārupes novads,
- Neretas novads,
- Ogres novads,
- Olaines novads,
- Ozolnieki novads,
- Pārgaujas novads,
- Pļaviņu novads,
- Priekuļu novads,
- Raunas novads,
- Ropažu novads,

- Rugāju novads,
- Salas novads,
- Salaspils novads,
- Saulkrastu novads,
- Sējas novads,
- Siguldas novads,
- Skrīveru novads,
- Smiltenes novads,
- Varakļānu novads,
- Vecpiebalgas novads,
- Vecumnieku novads,
- Viesītes novads,
- Viļakas novads,
- Limbaži pilsēta,
- Jēkabpils republikas pilsēta,
- Valmiera republikas pilsēta.

3. Litvānija

Litvānijā a következő területek:

- Anykščiai rajono savivaldybė területén Kavarskas és Kurkliai seniūnija, valamint Anykščiai seniūnijának a 121-es és a 119-es úttól délnyugatra fekvő része,
- Jonava rajono savivaldybė területén Šilų és Bukonių seniūnija, valamint Žeimių seniūnija területén Biliušiai, Drobiškiai, Normainiai II, Normainėliai, Juškonys, Pauliukai, Mītėniškiai, Zofijauka és Naujokai kaimai,
- Kaunas rajono savivaldybė területén Akademijos, Alšėnų, Babtų, Batniavos, Čekiškės, Domeikavos, Ežerėlio, Garliavos, Garliavos apylinkių, Kačerginės, Kulautuvos, Linksmakalnio, Raudondvario, Ringaudų, Rokų, Samylų, Taurakiemio, Užliedžių, Vilkijos, Vilkijos apylinkių és Zapyškio seniūnija,
- Kėdainiai rajono savivaldybė területén Josvainių, Pernaravos, Krakių, Dotnuvos, Gudžiūnų, Surviliškio, Vilainių, Truskavos, Šėtos és Kėdainių miesto seniūnija,
- Panevėžys rajono savivaldybė területén Karsakiškio, Naujamiesčio, Pajstrio, Panevėžio, Ramygalos, Smilgių, Upytės, Vadoklių, Velžio seniūnija, valamint Krekenavos seniūnija Nevėžis folyótól keletre fekvő része,
- Prienai rajono savivaldybė területén Veiverių, Šilavoto, Naujosios Ūtos, Balbieriškio, Ašmintos, Išlaužo és Pakuonių seniūnija,
- Šalčininkai rajono savivaldybė területén Jašiūnų, Turgelių, Akmenynės, Šalčininkų, Gerviškų, Butrimonių, Eišiškių, Poškonių és Dieveniškų seniūnija,
- Varėna rajono savivaldybė területén Kaniavos, Marcinkonių és Merkinės seniūnija,
- Vilnius rajono savivaldybė területén Maišiagala, Zujūnų, Avižienių, Riešės, Paberžės, Nemenčinės, Nemenčinės miesto, Sužionių, Buivydžių, Bezdonių, Lavoriškių, Mickūnų, Šatrininkų, Kalvelių, Nemėžių, Rudaminos, Rūkainių, Medininkų, Marijampolio, Pagirių és Kuodiškių seniūnija,
- Alytus miesto savivaldybė,
- Utena rajono savivaldybė területén Sudeikių, Utenos, Utenos miesto, Kuktiškių, Daugailių, Tauragnų és Saldutiškio seniūnija,
- Alytus miesto savivaldybė területén Pivašiūnų, Punios, Daugų, Alovės, Nemunaičio, Raitininkų, Miroslavo, Krokialaukio, Simno és Alytaus seniūnija,

- Kaunas miesto savivaldybė,
- Panevėžys miesto savivaldybė,
- Prienai miesto savivaldybė,
- Vilnius miesto savivaldybė,
- Biržai rajono savivaldybė,
- Druskininkai rajono savivaldybė,
- Ignalina rajono savivaldybė,
- Lazdijai rajono savivaldybė,
- Molėtai rajono savivaldybė,
- Rokiškis rajono savivaldybė,
- Širvintos rajono savivaldybė,
- Švenčionys rajono savivaldybė,
- Ukmergė rajono savivaldybė,
- Zarasai rajono savivaldybė,
- Birštonas savivaldybė,
- Visaginas savivaldybė.

4. Lengyelország

Lengyelországban a következő területek:

Podlaskie województwo területén:

- Białostocki powiatban Czarna Białostocka, Gródek, Michałowo, Supraśl, Wasilków és Zabłudów gmina,
- Sokólski powiatban Dąbrowa Białostocka, Janów, Krynki, Kuźnica, Nowy Dwór, Sidra, Sokółka és Szudziałowo gmina.
- Augustowski powiat területén Lipsk gmina,
- Hajnowski powiat területén Dubicze Cerkiewne gmina és Kleszczele és Czeremcha gminának a 66-os úttól nyugatra fekvő részei,
- Bielski powiat területén Bielsk Podlaski gminának a 19-es út által határolt vonaltól keletre fekvő része (Bielsk Podlaski városától észak felé haladva), amely Bielsk Podlaski városának keleti határáig és a 66-os útig (Bielsk Podlaski városától dél felé haladva) folytatódik, valamint Orla gminának a 66-os úttól keletre fekvő része,

III. RÉSZ

1. Észtország

Észtországban a következő területek:

- Elva linn,
- Võhma linn,
- Jõgevamaa maakond,
- Järvamaa maakond,
- Valgamaa maakond,
- Võrumaa maakond,
- Kuusalu valdnak a 1-es úttól (E20) délre fekvő része,
- Pärsti valdnak a 24126-os úttól keletre fekvő része,

- Suure-Jaani valdnak a 49-es úttól keletre fekvő része,
- Tamsalu valdnak a Tallinn–Tartu vasútvonaltól délnyugatra fekvő része,
- Tartu valdnak a Tallinn–Tartu vasútvonaltól nyugatra fekvő része,
- Viiratsi valdnak a következők által meghatározott vonaltól keletre fekvő része: a 92-es út nyugati része a 155-ös útig, a 155-ös út a 24156-os út kereszteződéséig, a 24156-os út a Verilaske folyóig, majd a Verilaske folyó a vald déli pereméig,
- Aegviidu vald,
- Anija vald,
- Kadrina vald,
- Kolga-Jaani vald,
- Konguta vald,
- Kõo vald,
- Laeva vald,
- Nõo vald,
- Paistu vald,
- Puhja vald,
- Rakke vald,
- Rannu vald,
- Rõngu vald,
- Saarepeedi vald,
- Tapa vald,
- Tähtvere vald,
- Tarvastu vald,
- Ülenurme vald,
- Väike-Maarja vald.

2. Lettország

Lettországban a következő területek:

- Limbažu novads területén Viļķenes, Pāles és Katvaru pagasts,
- Salacgrīvas novads területén Ainažu és Salacgrīvas pagasts,
- Aglonas novads,
- Alojās novads,
- Beverīnas novads,
- Burtnieku novads,
- Ciblas novads,
- Dagdas novads,
- Daugavpils novads,
- Kārsavas novads,
- Krāslavas novads,
- Ludzas novads,
- Mazsalacas novads,

- Naukšēnu novads,
- Preiļu novads,
- Rēzeknes novads,
- Riebiņu novads,
- Rūjienas novads,
- Strenču novads,
- Valkas novads,
- Vārkavas novads,
- Viļānu novads,
- Zilupes novads,
- Daugavpils republikas pilsēta,
- Rēzekne republikas pilsēta,
- Ainaži pilsēta,
- Salacgrīva pilsēta.

3. Litvánia

Litvániában a következő területek:

- Anykščiai rajono savivaldybė területén Debeikių, Skiemonių, Viešintų, Andrioniškio, Svėdasų, Troškūnų és Traupio seniūnija, valamint Anykščių seniūnijának a 121-es és a 119-es úttól északkeletre fekvő része,
- Alytus rajono savivaldybė területén Butrimonių seniūnija,
- Jonava rajono savivaldybė területén Upninkų, Ruklos, Dumsių, Užusalių és Kulvos seniūnija, valamint Žeimiai seniūnija területén Akliai, Akmeniai, Barsukinė, Blauzdžiai, Gireliai, Jagėlava, Juljanava, Kuigaliai, Liepkalniai, Martyniškiei, Milašiškiai, Mimaliai, Naujasodis, Normainiai I, Paduobiai, Palankesiai, Pamelnytėlė, Pėdžiai, Skrynės, Svalkeniai, Teresopolis, Varpėnai, Žemių gst., Žieveliškiai és Žemių miestelis kaimai,
- Kaišiadorys rajono savivaldybė,
- Kaunas rajono savivaldybė területén Vandžiogalos, Lapių, Karmėlavos és Neveronių seniūnija,
- Kėdainiai rajono savivaldybė területén Pelėdnagių seniūnija,
- Prienai rajono savivaldybė területén Jiezno és Stakliškių seniūnija,
- Panevėžys rajono savivaldybė területén Miežiškių és Raguvos seniūnija,
- Šalčininkai rajono savivaldybė területén Baltosios Vokės, Pabarės, Dainavos és Kalesninkų seniūnija,
- Varėna rajono savivaldybė területén Valkininkų, Jakėnų, Matuizų, Varėnos és Vydenių seniūnija,
- Vilnius rajono savivaldybė területén Sudervė és Dūkštai seniūnijának a 171-es úttól délnyugatra fekvő része,
- Utena rajono savivaldybė területén Užpalių, Vyžuonų és Leliūnų seniūnija,
- Elektrėnai savivaldybė,
- Jonava miesto savivaldybė,
- Kaišiadorys miesto savivaldybė,
- Kupiškis rajono savivaldybė,
- Trakai rajono savivaldybė.

4. Lengyelország

Lengyelországban a következő területek:

- Hajnowski powiat területén Czyże, Białowieża és Hajnówka gmina Hajnówka, Narew és Narewka városával.

IV. RÉSZ

Olaszország

Olaszországban a következő területek:

- Szardínia minden területe.”
-

HELYESBÍTÉSEK**Helyesbítés a cink-biszlizinát valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről szóló, 2016. június 17-i (EU) 2016/973 bizottsági végrehajtási rendelethez**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 161., 2016. június 18.)

A 23. oldalon, a mellékletben, az „Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer” című negyedik oszlop negyedik sorában:

a következő szövegrész: ...„lizináttartalommal”...

helyesen: ...„lizin-HCl-tartalommal”...

Helyesbítés a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2013/183/KKBP határozat módosításáról szóló, 2016. május 19-i (KKBP) 2016/785 tanácsi határozathoz

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 131., 2016. május 20.)

A 75. oldalon, a melléklet 1. pontjának táblázatában a 23. pont negyedik oszlopában:

a következő szövegrész: „...ideértve a KN-08 (ICBM) egységet is. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely a KNDK fő szerve honvédelmi ügyekben.”,

helyesen: „...ideértve a KN-08 (ICBM) egységet is. Az Egyesült Államok a Stratégiai Erőket olyan tevékenységekben való részvételért vette jegyzékbe, amelyek lényegesen hozzájárultak a tömegpusztító fegyverek vagy azok hordozóeszközeinek elterjedéséhez. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely a KNDK fő szerve honvédelmi ügyekben.”.

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU